ok.

OCR 150PR

PROJEKTIONS-UHRENRADIO // PROJECTION CLOCK RADIO // RADIO DESPERTADOR CON PROYECTOR // RADIO-RÉVEIL PROJECTEUR

DE GEBRAUCHSANWEISUNG
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
IT MANUALE DELL'UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
SV BRUKSANVISNING
TR KULLANIM KILAVUZU
ZH 用户手册

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

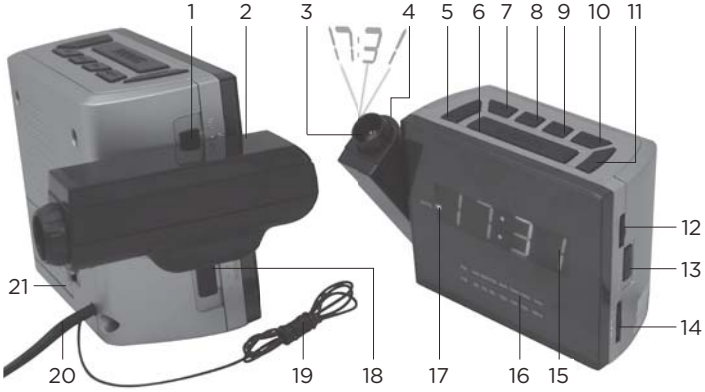
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät sowie in dieser Gebrauchsanweisung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.
- Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist für den Innengebrauch und ausschließlichen Gebrauch im Haushalt konzipiert.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss an die Netzversorgung, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- **Benutzen Sie nie ein beschädigtes Gerät!** Trennen Sie das Gerät vom Netz und benachrichtigen Sie Ihren Kundendienst, wenn das Gerät beschädigt ist.
- **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Kabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern über das Kabel nicht möglich ist.
- **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sollte das Gerät einmal in Wasser fallen, ziehen Sie erst den Netzstecker, bevor Sie mit Ihren Händen in das Wasser greifen.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein.
- Die Benutzung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen. Verwenden Sie deshalb nur Originalzubehör.

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, wie z.B. Kerzen neben das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, neben das Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen und offenen Flammen fern. Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als jederzeit zugängliche Trennvorrichtung.
- Setzen Sie die Batterien immer gemäß der korrekten Polarität (+ und –), wie im Batteriefach abgebildet, ein.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Temperaturen, wie etwa direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer, aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper. Auslaufende Batteriesäure kann Schäden verursachen.
- **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie falsch gepolt eingesetzt wird.
- Benutzen Sie nur gleiche Batterietypen mit den entsprechenden technischen Daten zum Ersatz.
- Sollte die Batterie einmal ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese mit einem Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterie bestimmungsgemäß. Vermeiden Sie bei ausgelaufener Batteriesäure den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Verschluckte Batterien sind lebensgefährlich. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Haustieren auf. Wurden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen zu wechseln.
- Lagern Sie Batterien gut belüftet und trocken.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden.
- **Explosionsgefahr!** Die Batterie darf nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät und entsorgen Sie diese bestimmungsgemäß.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

BAUTEILE



1. Schalter **AUTO • ON • OFF**
2. Projektionsarm
3. Projektionslinse
4. Ring zum Einstellen der Schärfe
5. Taste **PROJECTION MODE**
6. Taste **SNOOZE**
7. Taste **ALARM**
8. Taste **TIME**
9. Taste **HOUR**
10. Taste **MIN**
11. Taste **SLEEP**
12. Regler **BUZZ • OFF • VOL**
13. Schalter **AM • FM**
14. Regler ◀ **TUNING** ▶
15. Anzeige
16. Frequenzskala (AM/FM)
17. **ALARM**
18. Schalter **LO • HI DIMMER**
19. Radioantenne
20. Netzkabel mit Stecker
21. Batteriefach

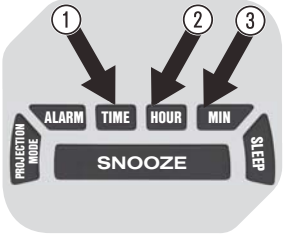
BETRIEB

1

Stützbatterie (Uhrzeit): Öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie eine 9 V Blockbatterie (nicht mitgeliefert) ein. Schließen Sie das Batteriefach.

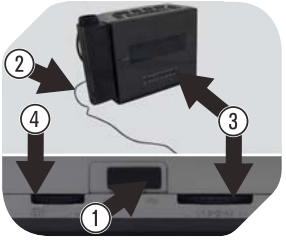
2

Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.



3

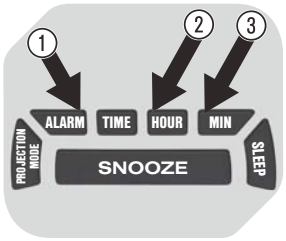
Zeit einstellen
①: Halten Sie **TIME** eingedrückt.
②/③: Stellen Sie die Zeit mit **HOUR** und **MIN** ein.



4

Radio
①: **AM • FM** – Wählen Sie das Frequenzband.
②: UKW: Rollen Sie die Radioantenne aus.
③: ◀ **TUNING** ▶ – Stellen Sie (mit der Frequenzskala) den gewünschten Sender ein.
④: **VOL** – Passen Sie die Lautstärke an.

BETRIEB

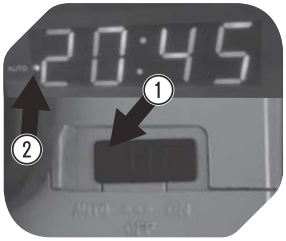


5

Alarm einstellen:
①: Halten Sie **ALARM** eingedrückt.
②/③: Stellen Sie die Alarmzeit mit **HOUR** und **MIN** ein.

6

Durch Signal aufwachen:
Stellen Sie den Regler auf **BUZZ**.
Mit Radio aufwachen:
Stellen Sie den gewünschten Sender ein. Passen Sie die Lautstärke mit **VOL** an.



7

Alarm aktivieren:
①: Stellen Sie den Regler auf **AUTO**.
②: Die Alarmanzeige leuchtet.

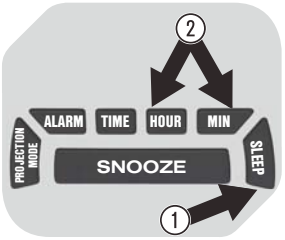
8

Alarm kurzzeitig unterbrechen:
Drücken Sie nach Auslösen des Alarms auf **SNOOZE**, um das Signal für 8 Minuten zu unterbrechen. Die Alarmanzeige blinkt.

BETRIEB

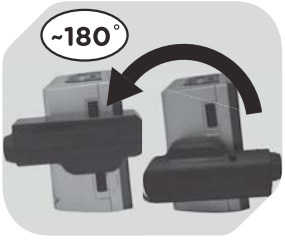
9

Alarm beenden:
Drücken Sie nach Auslösen des Alarms auf **ALARM**. Der Alarm wird dann am nächsten Tag wieder ausgelöst. Stellen Sie den Regler auf **OFF**, um den Alarm vollständig auszuschalten.



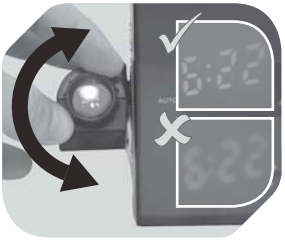
10

Einschlafmodus:
Schalten Sie das Radio ein.
①: Halten Sie **SLEEP** eingedrückt.
②: Stellen Sie die Zeit, nach der sich das Radio ausschalten soll (von 0:01 bis 1:59), mit **HOUR** und **MIN** ein.



11

Projektion:
Schalten Sie die Projektion mit **PROJECTION MODE** ein bzw. aus.
Drehen Sie den Projektionsarm in die gewünschte Position an der Wand oder der Decke.



12

Schärfe einstellen:
Stellen Sie die Schärfe der projizierten Zeit mit dem Ring ein.
Dimmen: Schalten Sie **DIMMER** auf **LO** (weniger hell) oder **HI** (heller).

REINIGUNG UND PFLEGE

WARNUNG
Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Batterie.

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin, Alkohol oder andere aggressive Mittel zur Reinigung des Gehäuses.
- Wischen Sie die Projektionslinse vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Linse nicht zerkratzen!

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 230 - 240 V~, 50 Hz / Nenneingangsleistung: 3 W
Schutzklasse: Klasse II
Stützbatterie: 9 V ⎓ Blockbatterie (nicht mitgeliefert)
Projektionsreichweite: ca. 3 m
Frequenzbereich: FM (UKW) 88-108 MHz/AM (MW) 530-1600 kHz

ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΆΕΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

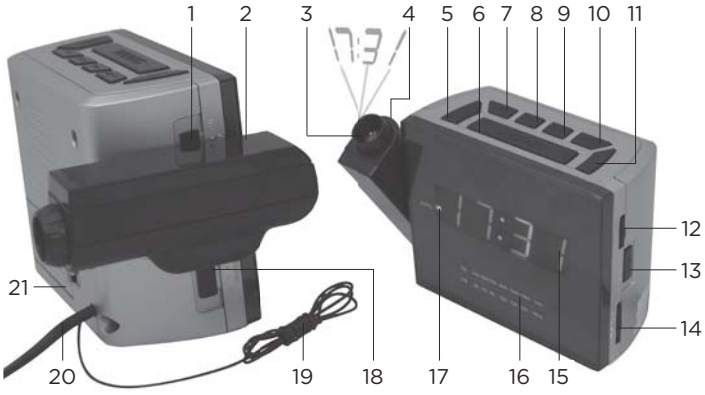
- Τηρήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε βλάβες που μπορεί να προκληθούν από την ακατάλληλη χρήση! Τηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας στη συσκευή και στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Καμία ευθύνη δε θα γίνει αποδεκτή για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την προοριζόμενη χρήση. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για εσωτερικούς χώρους και οικιακή χρήση.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η ονομαστική τιμή συμφωνούν με τα στοιχεία τροφοδοσίας που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή!** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Για την πρόληψη φθοράς στο καλώδιο τροφοδοσίας, μην πιέζετε, τρίβετε και μην το λυγίζετε σε αιχμηρά σημεία. Επίσης, φυλάξτε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξετε κατά λάθος ή να σκοντάψετε πάνω του. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- **Προειδοποίηση!** Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά τμήματα της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν στέκεστε πάνω σε υγρό πάτωμα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει σε νερό, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν πλησιάσετε το νερό και σηκώσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάξιμο ή πιτσίλισμα νερού.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής σε καμία περίπτωση. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του περιβλήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορούν να βάλουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.

- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα με γυμνή φλόγα, π.χ. κεριά, δίπλα στη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, π.χ. βάζα, κοντά στην συσκευή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τον καθαρισμό.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνή φλόγα. Προστατέψετε τη συσκευή από τη ζέστη και το κρύο, τη σκόνη, το άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία, σταγόνες και το πιτσίλισμα νερού.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση της συσκευής. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα για να απενεργοποιήσετε τελείως τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε την κεντρική τροφοδοσία για την αποσύνδεση της συσκευής. Φροντίστε η αποσυνδεδεμένη συσκευή να παραμείνει έτοιμη να τεθεί ξανά σε λειτουργία.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως σε άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πηγή θερμότητας. Η διαρροή οξέος μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
- Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες σε σχέση με την πολικότητα (+ και -) που αναγράφεται στην μπαταρία και το θάλαμο των μπαταριών
- **Προσοχή!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά
- Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με ίδια ή αντίστοιχου τύπου.
- Εάν υπάρχει διαρροή της μπαταρίας, αφαιρέστε τη με ένα πανί από το θάλαμο των μπαταριών Απορρίψτε τις μπαταρίες όπως προβλέπεται. Εάν έχει διαρρεύσει υγρό μπαταρίας αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τις βλεννώδεις μεμβράνες Ξεπλύνετε τις πληγείσες περιοχές αμέσως μετά την επαφή με το οξύ και πλύνετε με άφθονο καθαρό νερό Επισκεφθείτε γιατρό.
- Η κατάποση μπαταριών είναι θανατηφόρα. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια εάν καταποθεί μπαταρία.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να αντικαταστήσουν τις μπαταρίες χωρίς την επιτήρηση ενηλίκου.
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο, δροσερό και στεγνό χώρο.
- Αφαιρέστε την μπαταρία αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- **Κίνδυνος έκρηξης!** Μην επαναφορτίζετε, ενεργοποιήσετε εκ νέου με άλλα μέσα, αποσυναρμολογήσετε, ρίξετε στη φωτιά ή βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία.
- Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες από τον εξοπλισμό και απορρίψτε τες σωστά.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

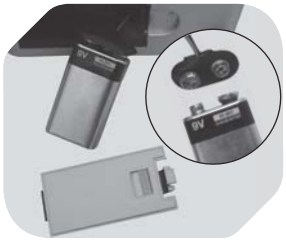
Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok.**. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



1. Διακόπτης **AUTO • ON • OFF**
2. Βραχίονας προβολής
3. Φακοί προβολής
4. Δακτύλιος ρύθμισης ευκρίνειας
5. Πλήκτρο **PROJECTION MODE**
6. Πλήκτρο **SNOOZE**
7. Πλήκτρο **ALARM**
8. Πλήκτρο **TIME**
9. Πλήκτρο **HOUR**
10. Πλήκτρο **MIN**
11. Πλήκτρο **SLEEP**
12. Έλεγχος **BUZZ • OFF • VOL**
13. Διακόπτης **AM • FM**
14. Έλεγχος ◀ **TUNING** ▶
15. Οθόνη
16. Μπάντα συχνοτήτων (AM/FM)
17. Ένδειξη **ALARM**
18. Διακόπτης **LO • HI DIMMER**
19. Κεραία Ραδιοφώνου
20. Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
21. Θάλαμος μπαταριών

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

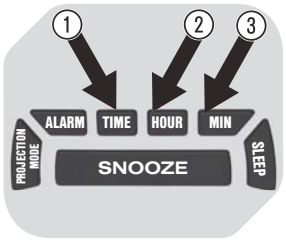


1

Εφεδρική μπαταρία (για τη ρύθμιση του ρολογιού):
Ανοίξτε το θάλαμο των μπαταριών. Τοποθετήστε μια τετράγωνη μπαταρία 9 V (δεν περιλαμβάνεται). Κλείστε το θάλαμο των μπαταριών.

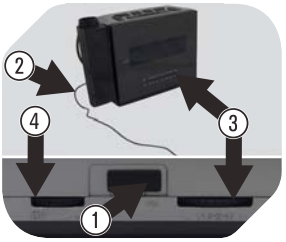
2

Συνδέστε το φις σε κατάλληλη πρίζα.



3

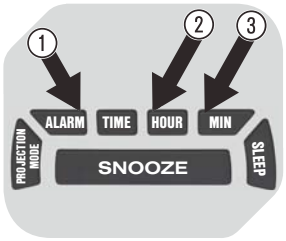
Ρύθμιση ώρας
①: Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ένδειξη **TIME**.
②/③: Πατήστε τα πλήκτρα **HOUR** και **MIN** για να ρυθμίσετε την ώρα.



4

Ράδιο
①: **AM** • **FM** – Επιλέξτε μπάντα
②: FM: Ξεδιπλώστε την κεραία ραδιοφώνου.
③: ◀ **TUNING** ▶ – Συντονιστείτε στο σταθμό της επιλογής σας (ενώ ταυτόχρονα ελέγχετε τη μπάντα συχνοτήτων.
④: **VOL** – Ρυθμίστε την ένταση του ήχου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

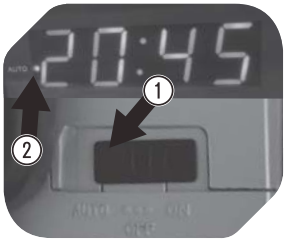


5

Ρυθμίσεις ξυπνητηριού:
①: Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ένδειξη **ALARM**.
②/③: Πατήστε τα πλήκτρα **HOUR** και **MIN** για να ρυθμίσετε την ώρα στο ξυπνητήρι.

6

Αφύπνιση με ηχητικό σήμα:
Ρυθμίστε το πλήκτρο ελέγχου στη θέση **BUZZ**.
Αφύπνιση με το ραδιόφωνο:
Συντονιστείτε στο σταθμό της επιλογής σας. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου από το πλήκτρο **VOL**.



7

Ενεργοποίηση του ξυπνητηριού:
①: Ρυθμίστε το πλήκτρο ελέγχου στη θέση **AUTO**.
②: Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη του ξυπνητηριού.

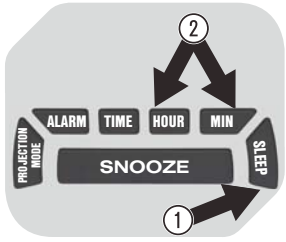
8

Προσωρινή παύση του ξυπνητηριού: Όταν μπει σε λειτουργία το ξυπνητήρι, πατήστε **SNOOZE** για να διακόψετε την αφύπνιση για 8 λεπτά. Στο μεσοδιάστημα, η ένδειξη του ξυπνητηριού θα αναβοσβήνει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

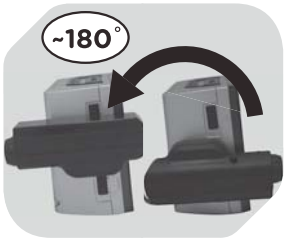
9

Σταμάτημα του ξυπνητηριού:
Όταν μπει σε λειτουργία το ξυπνητήρι, πατήστε **ALARM**. Το ξυπνητήρι θα ηχήσει ξανά την επόμενη μέρα. Για να απενεργοποιήσετε τελείως το ξυπνητήρι, βάλτε το διακόπτη ελέγχου στη θέση **OFF**.



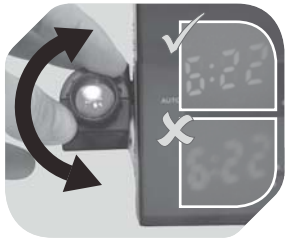
10

Λειτουργία ύπνου:
Ξεκινήστε το ραδιόφωνο.
①: Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ένδειξη **SLEEP**.
②: Πατήστε τα πλήκτρα **HOUR** και **MIN** για να ρυθμίσετε την ώρα που θα σταματήσει να λειτουργεί το ραδιόφωνο (από 0:01 έως 1:59).



11

Έναρξη της λειτουργίας προβολής:
Πατήστε **PROJECTION MODE** για να θέσετε εντός/εκτός τη λειτουργία προβολής. Περιστρέψτε το βραχίονα προβολής στην επιθυμητή θέση στον τοίχο ή την οροφή.



12

Ρύθμιση ευκρίνειας:
Εστιάστε στον προβαλλόμενο χρόνο προβολής περιστρέφοντας το ρυθμιστή ευκρίνειας.
Ροοστάτης: Ρυθμίστε το διακόπτη **DIMMER** στη θέση **LO** (Χαμηλή τιμή) ή στη θέση **HI** (Υψηλή τιμή).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΊΔΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ
Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία

- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίστε το εξωτερικό με ένα υγρό πανί
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, οινόπνευμα ή άλλα σκληρά καθαριστικά για να καθαρίσετε το εξωτερικό
- Σκουπίστε απαλά το φακό προβολής με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην γρατζουνάτε το φακό.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστική τάση: 230 - 240 V~, 50 Hz / Ονομαστική ισχύς: 3 W
Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία II
Εφεδρική μπαταρία: 9 V ⎓ τετράγωνη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
Απόσταση προβολής: περίπου 3 m
Περιοχή συχνοτήτων: FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

ΑΠΌΡΡΙΨΗ

Ο διαγραμμένος κάδος απορριμάτων σημαίνει ότι απαιτείται η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (οδηγία WEEE). Ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες ουσίες. Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με την οδηγία περί Απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτόν τον τρόπο, βοηθάτε στην διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

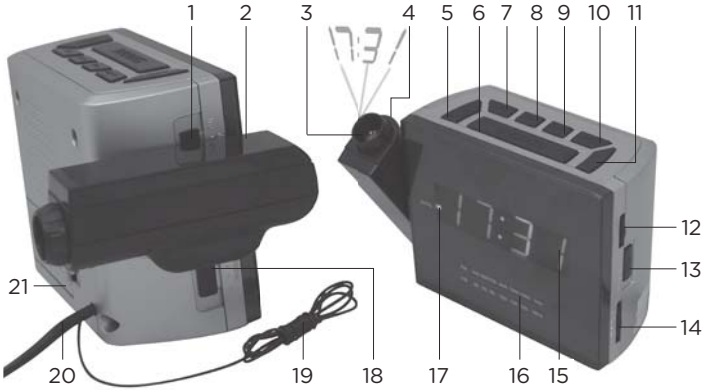
- Observe all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all safety warnings on the appliance and in this instruction manual.
- Keep this instruction manual for future use. Should this appliance be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
- No liability will be accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
- Only use this appliance for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance is only suitable for indoor and household use.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact your supplier if it is damaged.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- To avoid damaging to the power cord, do not squeeze, bend or rub it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Place the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over it is possible. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- **Warning!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Should the appliance fall into water, unplug the power plug first before reaching into the water.
- The appliance shall not be exposed to dripping or splashing water.
- Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could present a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.

- Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open flames, e.g. candles, beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases, near the appliance.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord and do not wrap the power cord around the appliance.
- Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use and before cleaning.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Protect the appliance against heat and cold, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the appliance.
- The mains power is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Do not expose batteries to extreme temperatures, like direct sunlight or fire. Do not place the appliance on any heat source. Leaking battery acid may cause harm.
- Always insert batteries correctly with regard to the polarities (+ and –) marked on the battery and the battery compartment.
- **Caution!** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
- Replace battery only with the same or equivalent type.
- If the battery should leak, remove it with a cloth from the battery compartment. Dispose of batteries according to the regulations. If battery acid has leaked avoid contact to skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas immediately after contact with the acid and wash with plenty of clean water. Visit a physician.
- Swallowed batteries are lethal. Keep batteries out of reach of children and pets. Immediately ask for medical assistance if a battery is swallowed.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Batteries shall be stored in well-ventilated, dry and cool conditions.
- Remove the battery if you will not be using the appliance for an extended period of time.
- **Danger of explosion!** The battery may not be charged, re-activated by other means, disassembled, thrown into fire or short-circuited.
- An exhausted battery should be immediately removed from equipment and properly disposed of.

CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of this **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

COMPONENTS



1. **AUTO • ON • OFF** switch
2. Projection arm
3. Projection lens
4. Sharpness adjustment ring
5. **PROJECTION MODE** button
6. **SNOOZE** button
7. **ALARM** button
8. **TIME** button
9. **HOUR** button
10. **MIN** button
11. **SLEEP** button
12. **BUZZ • OFF •** **VOL** control
13. **AM • FM** switch
14. ◀ **TUNING** ▶ control
15. Display
16. Frequency scale (AM/FM)
17. **ALARM** indicator
18. **LO • HI DIMMER** switch
19. Radio antenna
20. Power cord with plug
21. Battery compartment

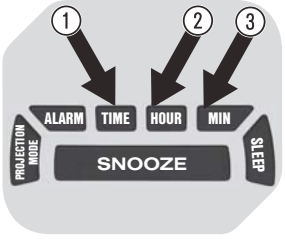
OPERATION

1

Back-up battery (for clock setting): Open the battery compartment. Insert a 9 V block battery (not included). Close the battery compartment.

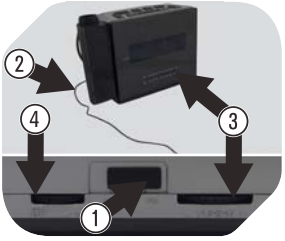
2

Connect the power plug to a suitable power outlet.



3

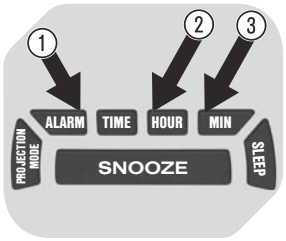
Time setting
①: Press and hold **TIME**.
②/③: Press the **HOUR** and **MIN** buttons to set the time.



4

Radio
①: **AM • FM** – Set the desired band
②: FM: Roll out the radio antenna.
③: ◀ **TUNING** ▶ – Tune to desired station (while checking the frequency scale.
④: **VOL** – Adjust volume.

OPERATION

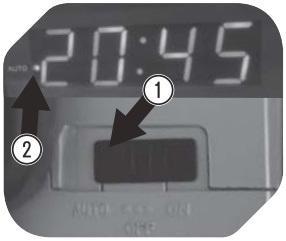


5

Alarm setting:
①: Press and hold **ALARM**.
②/③: Press the **HOUR** and **MIN** buttons to set the alarm time.

6

Wake by buzzer:
Set control to **BUZZ** position.
Wake by radio:
Tune to desired station. Adjust volume with **VOL**.



7

Activating the alarm:
①: Set control to **AUTO** position.
②: The alarm indicator lights up.

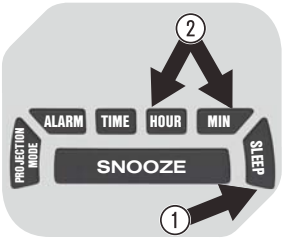
8

Pausing the alarm temporarily:
When the alarm goes off, press **SNOOZE** to stop the signal for 8 minutes. Meanwhile, the alarm indicator flashes.

OPERATION

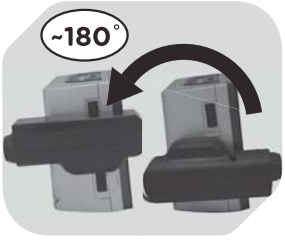
9

Stopping the alarm:
When the alarm goes off, press **ALARM**. The alarm will sound again the next day.
To completely switch off the alarm, set control to **OFF** position.



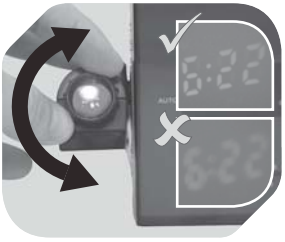
10

Sleep mode:
Switch on the radio.
①: Press and hold **SLEEP**.
②: Press the **HOUR** and **MIN** buttons to set the time after which the radio will switch off (from 0:01 to 1:59).



11

Starting projection mode:
Press **PROJECTION MODE** to switch projection on or off.
Rotate projection arm to the desired position on the wall or ceiling.



12

Adjusting sharpness:
Bring the projected time into focus by rotating the sharpness adjuster.
Dimmer: Set **DIMMER** switch to **LO** or **HI** position.

CLEANING AND CARE

WARNING
Before cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the power outlet and remove the battery

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean the exterior with a damp cloth.
- Do not use petrol, alcohol or other abrasive cleansers to clean the exterior.
- Gently wipe the projection lens with a soft, dry cloth. Do not scratch the lens.

SPECIFICATIONS

Rated voltage: 230 - 240 V~, 50 Hz / Rated power: 3 W
Protection class: Class II
Back-up battery: 9 V ⎓ block battery (not included)
Projection distance: approx. 3 m
Frequency range: FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

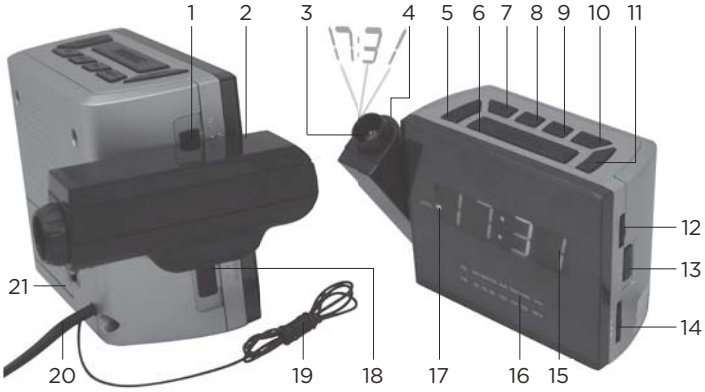
- ¡Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños provocados por un uso inadecuado! Siga todas las advertencias de seguridad del dispositivo y de este manual de instrucciones.
- Guarde este manual de instrucciones para su posterior uso. Si este aparato pasa a manos de un tercero, entréguele también este manual de instrucciones.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso impropio o por el incumplimiento de éstas instrucciones.
- Utilice éste aparato sólo para la finalidad que se le ha designado. Este dispositivo no es apto para el uso comercial. Este dispositivo sólo es apto para el uso doméstico y en espacios interiores.
- Antes de conectar el aparato al suministro de alimentación, compruebe que el voltaje del suministro y la corriente nominal corresponden a los detalles del suministro de alimentación que se muestran en la etiqueta del aparato.
- **¡Nunca utilice un dispositivo dañado!** En caso de que el dispositivo esté dañado, desconecte el aparato de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor.
- **¡Peligro de descarga eléctrica!** No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Para evitar que se dañe el cable, no lo presione, doble o arrastre por cantos afilados. Manténgalo alejado tanto de superficies calientes como de las llamas.
- Coloque el cable de manera que no sea posible presionarlo de manera involuntaria o tropezar con él. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- **¡Atención!** Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del dispositivo en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o cuando se encuentre sobre un suelo mojado. No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.
- En caso de que el dispositivo caiga en el agua, desconecte el enchufe antes de que éste alcance el agua.
- El dispositivo no debe exponerse a salpicaduras de agua ni mojarse.
- En ningún caso abra la cubierta del aparato. No inserte ningún objeto extraño en el interior de la cubierta.

- Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Éstos podrían presentar un riesgo de seguridad para el usuario y podrían dañar el aparato. Utilice sólo piezas y accesorios originales.
- No coloque objetos pesados sobre la superficie del aparato. No coloque objetos con llamas, p.ej. velas, junto al dispositivo. No coloque objetos que contengan agua, p.ej. vasos, junto al dispositivo.
- No tire del cable al desenchufar el aparato ni lo enrolle alrededor.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo y antes de limpiarlo.
- Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes o llamas. Proteja el dispositivo del calor y del frío, del polvo, de la luz del sol directa, de la humedad y de los goteos y salpicaduras del agua.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para que en caso de emergencia, el aparato pueda ser desenchufado de inmediato. Retire el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el dispositivo.
- La alimentación principal se usa como dispositivo de desconexión y éste permanecerá listo para su uso.
- No exponga las baterías a temperaturas extremas, tales como luz solar o fuego. No coloque el dispositivo sobre una fuente de calor. Una batería con fugas de ácido puede causar daños.
- Siempre inserte las baterías con las polaridades correctas (+ y -) que se indican en la batería y compartimiento para la batería.
- **¡Precaución!** Si la batería no se coloca correctamente existe un peligro de explosión.
- Reemplace la batería solo con una igual o de tipo equivalente.
- Si la batería tiene fugas, sáquela del compartimiento utilizando un paño. Elimine las baterías según las regulaciones. Si se ha fugado ácido de la batería, evite el contacto con la piel, ojos y membranas mucosas. Enjuague la zona afectada inmediatamente después de entrar en contacto con el ácido utilizando agua en abundancia. Visite a un médico.
- Tragar baterías puede provocar la muerte. Mantenga las baterías lejos del alcance de los niños y mascotas. Solicite asistencia médica inmediatamente en caso de tragarse una batería.
- No deje que los niños cambien las baterías sin supervisión adulta.
- Las baterías se deben almacenar en lugares bien ventilados, bajo condiciones secas y frescas.
- Saque la batería si no utilizará el producto durante un periodo de tiempo extendido.
- **¡Peligro de explosión!** La batería no puede cargarse, reactivarse por otros medios, desarmarse, incinerarse ni se le deben provocar cortocircuitos.
- Una batería agotada debe extraerse inmediatamente del equipo y eliminarse adecuadamente.

FELICIDADES

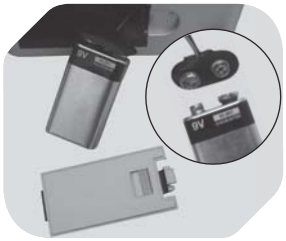
Gracias por adquirir éste producto **ok.** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

COMPONENTES



1. Interruptor **AUTO • ON • OFF**
2. Brazo de proyección
3. Lentes de proyección
4. Anillo de ajuste de la nitidez
5. Botón **PROJECTION MODE**
6. Botón **SNOOZE**
7. Botón **ALARM**
8. Botón **TIME**
9. Botón **HOUR**
10. Botón **MIN**
11. Botón **SLEEP**
12. Control **BUZZ • OFF • VOL**
13. Interruptor **AM • FM**
14. Control ◀ **TUNING** ▶
15. Pantalla
16. Escala de frecuencia (AOM/FM)
17. Indicador **ALARM**
18. Interruptor **LO • HI DIMMER**
19. Antena de Radio
20. Cable con enchufe
21. Compartimiento de la batería

FUNCIONAMIENTO

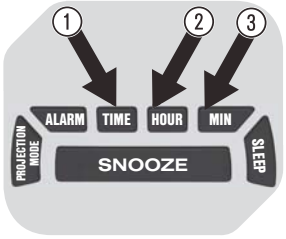


1

Batería de repuesto (para ajustar el reloj): Abra el compartimiento de la batería. Inserte una batería de 9 V (no incluida). Cierre el compartimiento de la batería.

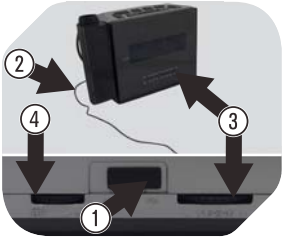
2

Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.



3

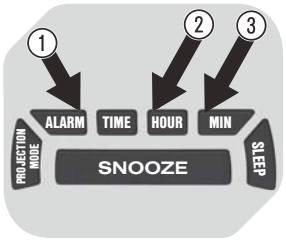
Ajuste de la hora
①: Presione y mantenga presionado **TIME**.
②/③: Presione los botones **HOUR** y **MIN** para establecer la hora.



4

Radio
①: **AM • FM** – Establezca la banda deseada
②: FM: Saque la antena del radio.
③: ◀ **TUNING** ▶ – Sintoniza la estación deseada (mientras revisa la escala de frecuencia.
④: **VOL** – Ajusta el volumen.

FUNCIONAMIENTO

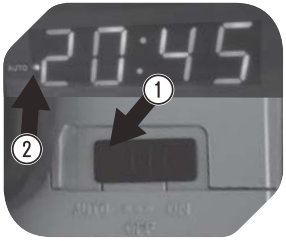


5

Configuración de la alarma:
①: Presione y mantenga presionado **ALARM**.
②/③: Presione los botones **HOUR** y **MIN** para configurar la hora de la alarma.

6

Despertador con vibración:
Coloque el control en la posición **BUZZ**.
Despertador con radio:
Sintonice la estación deseada. Ajuste el volumen utilizando **VOL**.



7

Cómo activar la alarma:
①: Coloque el control en la posición **AUTO**.
②: Se encenderá la luz indicadora de la alarma.

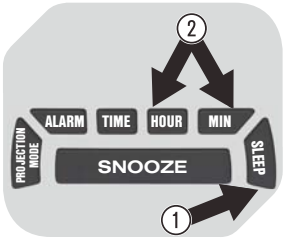
8

Cómo pausar la alarma temporalmente: Cuando la alarma se apague, presione **SNOOZE** para detenerla por 8 minutos. Mientras tanto, el indicador de la alarma parpadeará.

FUNCIONAMIENTO

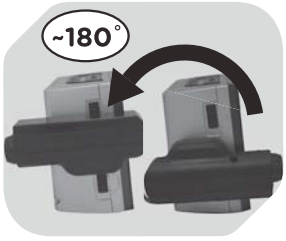
9

Cómo detener la alarma:
Cuando la alarma se detenga, presione **ALARM**. La alarma volverá a sonar al día siguiente. Para apagar la alarma completamente, coloque el control en la posición **OFF**.



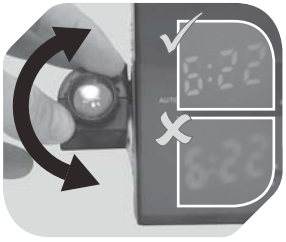
10

Modo sueño:
Encienda el radio.
①: Presione y mantenga presionado **SLEEP**.
②: Presione los botones **HOUR** y **MIN** para establecer el tiempo después del que el radio se apagará (desde 0:01 a 1:59).



11

Cómo iniciar el modo proyección:
Presione **PROJECTION MODE** para encender o apagar el modo proyección.
Gire el brazo de proyección hacia la posición deseada en la pared o techo.



12

Cómo ajustar la nitidez:
Enfoque el tiempo proyectado al girar el ajustador de nitidez.
Atenuador: Coloque el interruptor **DIMMER** en la posición **LO** o **HI**.

LIMPIEZA Y CUIDADO

¡ATENCIÓN!
Antes de limpiar o realizar mantenimiento, desconecte el dispositivo del enchufe y saque la batería.

- Nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Limpie el exterior con un paño húmedo.
- No utilice petróleo, alcohol u otros limpiadores abrasivos para limpiar el exterior.
- Limpie con cuidado los lentes de proyección con un paño suave y seco. No raye los lentes.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 230 - 240 V~, 50 Hz / clasificación de potencia: 3 W
Clase de protección: Clase II
Batería de respaldo: 9 V ⎓ (no incluida)
Distancia de proyección: aprox. 3 m
Rango de frecuencia: FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

La imagen del contenedor de basura tachado, indica la recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos (RAEE). El material eléctrico y electrónico puede contener sustancias peligrosas. No coloque este aparato como residuo junto a la basura doméstica. Devuélvalo a un punto de recogida designado para el reciclaje de RAEE. De este modo, ayudará a conservar recursos y a proteger el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o sus autoridades locales.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

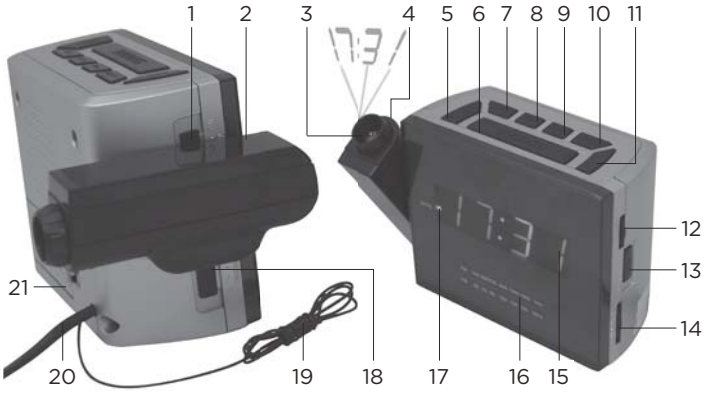
- Respectez l'intégralité des consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte ! Respectez tous les avertissements de sécurité indiqués sur l'appareil et dans le présent manuel d'utilisation.
- Conservez ce manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Lorsque vous cédez cet appareil à un tiers, ce manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de cet appareil ou du non-respect de ces consignes.
- Utilisez cet appareil exclusivement aux fins prévues. L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et à l'intérieur.
- Avant de raccorder l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation et le courant nominal correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- **N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil est endommagé, débranchez-le de la prise de courant et contactez votre fournisseur.
- **Danger d'électrocution !** Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- Afin d'éviter d'endommager le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'écraser, le plier ou le frotter contre des bords coupants. Maintenez-le également à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- Disposez le cordon de sorte que personne ne puisse tirer dessus ou s'y prendre les pieds par inadvertance. Maintenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- **Avertissement !** Ne plongez les composants électriques de l'appareil ni dans l'eau, ni dans tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez d'abord la fiche d'alimentation, avant de plonger les mains dans l'eau.
- L'appareil ne doit être exposé ni aux égouttements ni éclaboussures d'eau.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun objet étranger dans le boîtier de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient exposer l'utilisateur à des risques de sécurité ou endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.

- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil. Ne placez aucune source de flamme, comme une bougie, à proximité de l'appareil. Ne posez aucun objet rempli d'eau, comme un vase, à proximité de l'appareil.
- Ne débranchez pas la fiche d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le cordon, n'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de procéder à son nettoyage.
- Maintenez l'appareil à l'écart de toute surface chaude et flamme nue. Protégez l'appareil de la chaleur et du froid, de la poussière, des rayons du soleil, de l'humidité et de tout égouttement ou éclaboussure d'eau.
- Raccordez la fiche d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant pour mettre l'appareil complètement hors tension.
- Lorsqu'une prise secteur est utilisée comme dispositif de débranchement, celui-ci doit rester facilement accessible.
- N'exposez pas les piles à des températures extrêmes, comme à celles des rayons du soleil ou du feu. Ne posez l'appareil sur aucune source de chaleur. Les fuites d'acide de pile peuvent entraîner des blessures.
- Insérez toujours les piles correctement en respectant les polarités (+ et –) indiquées sur la pile et le compartiment à pile.
- **Attention !** Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
- Remplacez la pile uniquement par une pile identique ou du même type.
- En cas de fuite de la pile, retirez-la du compartiment à pile à l'aide d'un chiffon. Mettez les piles au rebut conformément aux réglementations en vigueur. En cas de fuite d'acide de pile, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées après le contact avec l'acide et lavez à grande eau propre. Consultez un médecin.
- L'ingestion de piles peut être fatale. Conservez les piles hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Les piles doivent être rangées dans un endroit bien aéré, sec et frais.
- Retirez la pile si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
- **Danger d'explosion !** La pile ne peut pas être chargée, réactivée par quelque autre moyen, désassemblée, incinérée ou court-circuitée.
- Une pile usée doit être immédiatement retirée de l'appareil et convenablement mise au rebut.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

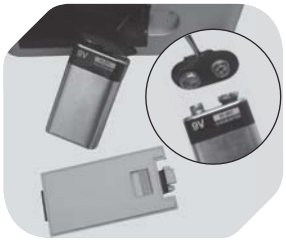
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok.**. Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

ÉLÉMENTS



1. Commutateur **AUTO • ON • OFF**
2. Bras de projection
3. Lentille de projection
4. Anneau de réglage de netteté
5. Bouton **PROJECTION MODE**
6. Bouton **SNOOZE** (arrêt momentané)
7. Bouton **ALARM** (alarme)
8. Bouton **TIME**
9. Bouton **HOUR** (Heure)
10. Bouton **MIN**
11. Bouton **SLEEP** (mise en veille)
12. Commande **BUZZ • OFF • VOL**
13. Commutateur **AM • FM**
14. Commande ◀ **TUNING** ▶
15. Affichage
16. Échelle de fréquence (AM/FM)
17. Indicateur **ALARM** (d'alarme)
18. Commutateur **LO • HI DIMMER**
19. Antenne Radio
20. Cordon d'alimentation avec fiche
21. Compartiment à pile

FONCTIONNEMENT

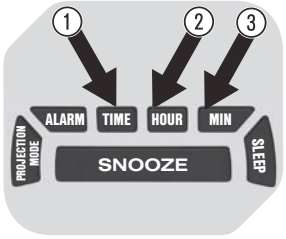


1

Pile de secours (pour le réglage de l'horloge) : Ouvrez le compartiment à pile. Insérez-y une pile monobloc 9 V (non incluse). Refermez le compartiment à pile.

2

Branchez la fiche d'alimentation à une prise de courant appropriée.

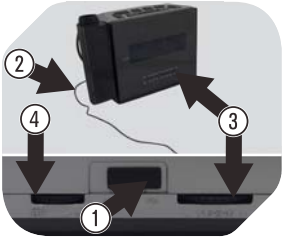


3

Réglage de l'heure

① : Apppuyez sur le bouton **TIME** et maintenez-le enfoncé.

②/③ : Appuyez sur les boutons **HOUR** et **MIN** pour régler l'heure.



4

Radio

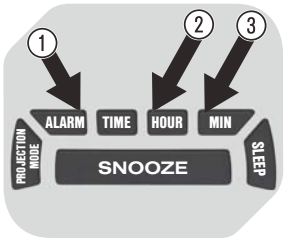
① : **AM • FM** : Sélectionnez la bande de fréquences radio souhaitée

② : FM : Déployez l'antenne radio.

③ : ◀ **TUNING** ▶ - Syntonisez sur une station radio souhaitée (tout en vérifiant l'échelle de fréquence.

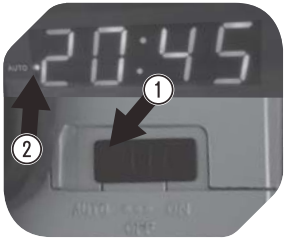
④ : **VOL** - Réglez le volume.

FONCTIONNEMENT



5

Réglage de l'alarme :
① : Appuyez sur le bouton **ALARM** et maintenez-le enfoncé.
②/③ : Appuyez sur les boutons **HOUR** et **MIN** pour définir l'heure de l'alarme.



7

Activation de l'alarme :
① : Positionnez la commande sur **AUTO**.
② : L'indicateur de l'alarme s'allume.

6

Réveil par la sonnerie :
Positionnez la commande sur **BUZZ**.
Réveil par la radio :
Syntonisez sur la station radio souhaitée. Réglez le volume à l'aide **VOL**.

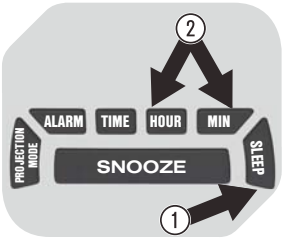
8

Mise en pause temporaire de l'alarme : Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur **SNOOZE** pour interrompre l'alarme pendant 8 minutes. Pendant ce temps, l'indicateur d'alarme clignote.

FONCTIONNEMENT

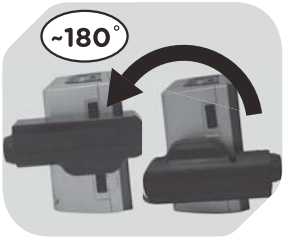
9

Interruption de l'alarme :
Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton **ALARM**. L'alarme retentira à nouveau le jour suivant. Pour désactiver entièrement l'alarme, positionnez la commande sur **OFF**.



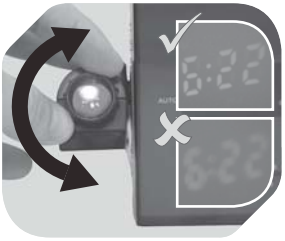
10

Mode Veille :
Allumez la radio.
① : Apppuyez sur le bouton **SLEEP** et maintenez-le enfoncé.
② : Appuyez sur les boutons **HOUR** et **MIN** pour définir l'heure après laquelle la radio s'éteindra (de 0h01 à 1h59).



11

Activation du mode projection :
Appuyez sur le bouton **PROJECTION MODE** pour activer ou désactiver la projection.
Faites pivoter le bras de projection vers la position souhaitée au mur ou au plafond.



12

Réglage de la netteté :
Mettez l'heure prévue au point en faisant pivoter le dispositif de réglage de netteté.
Dimmer (Variateur) :
Positionnez le commutateur **DIMMER** sur **LO** ou **HI**.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT
Avant de procéder au nettoyage et entretien, débranchez l'appareil de la prise de courant, puis retirez-en la pile

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas d'essence, d'alcool ou de nettoyants abrasifs pour nettoyer l'extérieur.
- Nettoyez délicatement la lentille de projection avec un chiffon doux et sec. Ne rayez pas la lentille.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale : 230 à 240 V~, 50 Hz / Courant nominal : 3 W
Classe de protection : Classe II
Pile de secours : Pile monobloc 9 V ⎓ (non incluse)
Distance de projection : env. 3 m
Gamme de fréquences : FM 88 à 108 MHz/AM 530 à 1 600 kHz

MISE AU REBUT

Le logo de la poubelle sur roues barrée d'une croix indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses. Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Remettez-le à un point de collecte agréé pour le recyclage des DEEE. Ainsi, vous contribuez à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement. Pour plus de renseignements, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de vos autorités locales.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

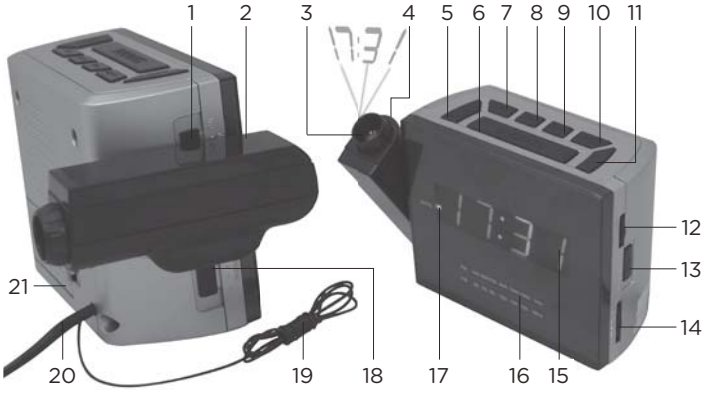
- Vegyen figyelembe minden biztonsági utasítást, hogy elkerülje a helytelen használat okozta károsodást! Tartson be minden biztonsági utasítást a készülékről és a használati útmutatóból.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra. Ha a készüléket átadja más személynek, vele kell adni ezt a használati útmutatót is.
- Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék kizárólag belső és háztartási használatra alkalmas.
- Mielőtt a készüléket rácsatlakoztatná a hálózati feszültségre, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramérték megegyezik-e a készüléken típustábláján előírt feszültségi értékkel.
- **Soha se használjon egy meghibásodott készüléket!** Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos aljzatról és lépjen kapcsolatba a beszállítóval, ha meg van hibásodva.
- **Elektromos áramütés veszélye!** Ne próbálja egyedül megjavítani a készüléket. Üzemzavar esetén, a javításokat szakképzett személyzettel kell végeztetni.
- Hogy elkerülje a tápkábel sérülését, ne nyomja össze, hajlítsa meg vagy dörzsölje az éles sarkakhoz. Tartsa távol a forró felületektől és a nyílt lángoktól.
- Oly módon helyezze el a kábelt, hogy ne lehessen véletlenül megrántani vagy megbotlani benne. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől.
- **Figyelmeztetés!** Tisztítás vagy üzemeltetés alatt ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha se tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. Ne érjen nedves kézzel a dugaszhoz.
- Ha a készülék vízbe esik, előbb csatlakoztassa le a dugaszt, mielőtt a vízbe nyúlna.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készülék házát. Ne helyezzen be idegen tárgyakat a készülékházba.
- Soha se használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem javasolt a gyártó. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a felhasználó számára és károsíthatják a készüléket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre. Ne helyezzen a készülék mellé nyílt lángú tárgyakat, pl. gyertyákat. Ne helyezzen a készülék közelébe vízzel teli tárgyakat, pl. vázákat.
- A hálózati csatlakozó dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból, és ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy elektromos aljzatra, ha nincs használatban és tisztítás előtt.
- Tartsa a készüléket távol a forró felületektől és nyílt lángoktól. Óvja a készüléket a hőtől és hidegtől, portól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, leeséstől és a fröccsenő víztől.
- Csatlakoztassa a dugaszt egy könnyen elérhető elektromos aljzatra, hogy egy vészhelyzet esetén a készüléket azonnal le lehessen csatlakoztatni. Húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatból, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket.
- Ha a készüléket lekapcsolja a hálózati áramforrásról, a lecsatlakoztatott készülék továbbra is működőképes kell legyen.
- Az elemeket ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek, például közvetlen napsugárzásnak vagy tűz hatásának. Ne helyezze a készüléket semmilyen hőforrásra. A szivárgó elemsav károkat okozhat a készülékben.
- Mindig helyesen helyezze be az elemeket, figyelve az elemen és az elem rekeszén feltüntetett megfelelő polaritásra (+ és -).
- **Vigyázat!** A helytelenül kicserélt elem robbanásveszélyt jelenthet.
- Az elemet csak hasonló vagy azonos típusú elemre cserélje ki.
- Ha az elem szivárog, egy törlőronggyal távolítsa el a rekeszéből. Az elemeket az idevágó szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Ha az elemsav kifolyt, kerülje a bőrrel, szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést. A savval érintkezésbe kerülő felületet azonnal öblítse le és bő, tiszta vízzel mossa le. Kérje ki az orvos véleményét.
- A lenyelt elemek halálos veszélyt jelentenek. Tartsa távol az elemeket a gyerekektől és kisállatoktól. Az elem lenyelése esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Ne engedélyezze gyerekek számára az elemek kicserélését felnőtt személyek felügyelete nélkül.
- Az elemeket jól szellőztetett, száraz és hűvös körülmények között tárolja.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el belőle az elemet.
- **Robbanásveszély!** Az elem nem újratölthető, semmilyen módon nem aktiválható újra, nem szerelhető szét és nem dobható tűzbe vagy nem zárható rövidre.
- A lemerült elemet azonnal távolítsa el a készülékből és megfelelően ártalmatlanítsa.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

KOMPONENSEK



1. **AUTO • ON • OFF** kapcsoló
2. Vetítőkar
3. Vetítőlencsék
4. Élesség szabályozó gyűrű
5. **PROJECTION MODE** gomb
6. **SNOOZE** gomb
7. **ALARM** gomb
8. **TIME** gomb
9. **HOUR** gomb
10. **MIN** gomb
11. **SLEEP** gomb
12. **BUZZ • OFF •** **VOL** gomb
13. **AM • FM** kapcsoló
14. ◀ **TUNING** ▶ szabályozó
15. Kijelző
16. Frekvencia skála (AM/FM)
17. **ALARM** jelzőfény
18. **LO • HI DIMMER** kapcsoló
19. Rádió antenna
20. Csatlakozó kábel, csatlakozó dugasszal
21. Elemrekesz

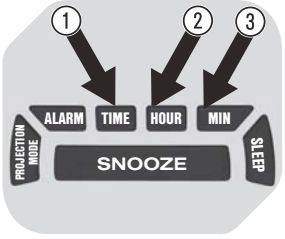
ÜZEMELÉS

1

Óratápláló elem (az óra beállításához): Nyissa fel az elemrekeszt. Helyezzen be egy 9 V-os tömbelemet (nincs a csomagolásban). Csukja be az elemrekeszt.

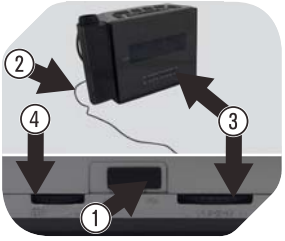
2

Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő csatlakozó aljzatra.



3

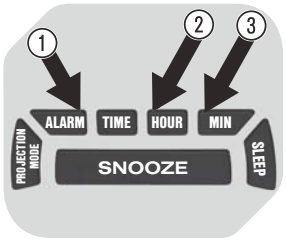
Idő beállítása
①: Nyomja le és tartsa lenyomva a **TIME** gombot.
②/③: Nyomja le az **HOUR** és **MIN** gombokat az idő beállításához.



4

Rádió
①: **AM • FM** – Állítsa be a kívánt hullámsávot
②: FM: Sodorja ki a rádióantennát.
③: ◀ **TUNING** ▶ – Behangolja a kívánt rádióállomást (miközben ellenőrzi a frekvenciaskálát.
④: **VOL** – Szabályozza a hangerősséget.

ÜZEMELÉS

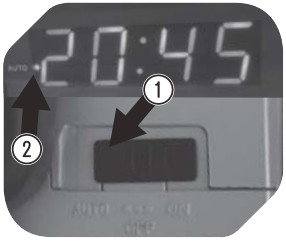


5

A riasztó beállítása:
①: Nyomja le és tartsa lenyomva az **ALARM** gombot.
②/③: Nyomja le az **HOUR** és **MIN** gombokat a riasztási idő beállításához.

6

Ébresztés berregővel:
Állítsa a kapcsolót a **BUZZ** állásba.
Ébresztés rádióval:
Hangolja be a kívánt rádióállomást. A hangerősséget a **VOL** gombbal szabályozhatja.



7

A riasztás aktiválása:
①: Állítsa a kapcsolót az **AUTO** állásba.
②: A riasztás jelzőfény felvillan.

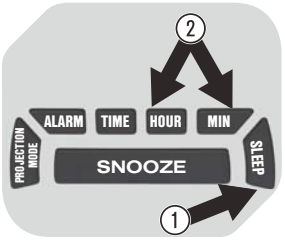
8

A riasztás átmeneti leállítása:
Amikor a riasztás elhallgat, nyomja le a **SNOOZE** gombot, hogy 8 percig szüneteltesse a riasztást. Eközben, a riasztás jelzőfény villog.

ÜZEMELÉS

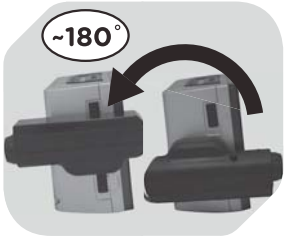
9

A riasztás leállítása:
Amikor a riasztás elhallgat, nyomja le az **ALARM** gombot. A riasztás a következő nap szólal meg újra. A riasztás teljes kikapcsolásához, állítsa a kapcsolót az **OFF** állásba.



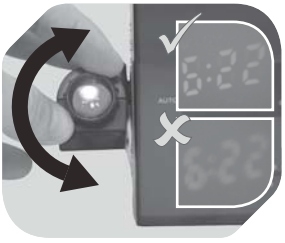
10

Alvás üzemmód:
Kapcsolja be a rádiót.
①: Nyomja le és tartsa lenyomva a **SLEEP** gombot.
②: Nyomja le az **HOUR** és **MIN** gombokat, hogy beállítsa mennyi idő elteltével kapcsoljon ki a rádió (0:01 - től 1:59-ig).



11

A vetítő üzemmód elindítása:
Nyomja le a **PROJECTION MODE** gombot, a vetítő be- és kikapcsolásához.
Forgassa a vetítőkart a kívánt fali vagy mennyezeti pozíció beállításához.



12

Élesség szabályozás:
Az élességszabályozó elforgatásával fókuszálja a kivetített időpontot.
Háttérvilágítás szabályozás:
Állítsa a **DIMMER** kapcsolót a **LO** vagy **HI** állásba.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

FIGYELMEZTETÉS
A tisztítási vagy karbantartási munkálatok megkezdése előtt, válassza le a készüléket a dugaszoló aljzatról és távolítsa el belőle az elemet.

- Soha se merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A készülék külső burkolatát egy nedves törlővel törölje le.
- A burkolat tisztításához ne használjon petróleumot, alkoholt vagy más dörzshatású tisztítókat.
- Egy puha, száraz törlővel kíméletesen törölje meg a vetítőlencséket. Ne karcolja meg a lencséket.

MŰSZAKI ADATOK

Előírt feszültség: 230 - 240 V~, 50 Hz / Névleges teljesítmény: 3 W
Védelmi osztály: II. osztály
Óratápláló elem: 9 V ⎓ tömbelem (nincs a csomagolásban)
Vetítési távolság: kb. 3 m
Frekvencia tartomány: FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

HULLADÉKELHELYEZÉS

Az áthúzott szemetes tartály logó jelentése, hogy az elektromos és elektronikus felszereléseket külön helyre kell gyűjteni (WEEE). Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes és káros anyagokat tartalmazhatnak. Ne helyezze ezt a készüléket a helyi háztartási hulladék közé. Helyezze a készülékez egy megfelelő gyűjtési ponthoz WEEE hulladékok számára. Ily módon hozzájárul az erőforrások és a környezet megőrzéséhez. Lépjen kapcsolatba a forgalmazójával vagy a helyi illetékesekkel bővebb információk érdekében.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.

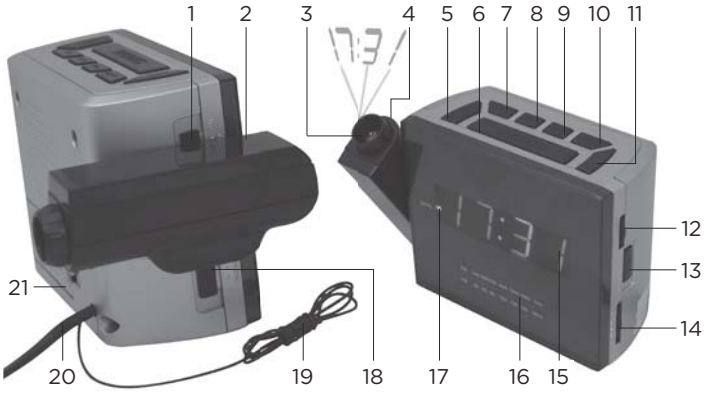
- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio! Seguire tutte le avvertenze sulla sicurezza riportate sul dispositivo e nel manuale utente.
- Conservare il manuale utente come riferimento futuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere parimenti questo manuale utente.
- La Società rifiuta qualsivoglia responsabilità per danni risultanti da uso improprio o mancata conformità alle presenti istruzioni.
- Utilizzare il dispositivo solo per l'uso previsto. Questo dispositivo non è adatto all'uso commerciale. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico in interno.
- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati pertinenti indicati nell'etichetta identificativa del prodotto.
- **Non usare mai il dispositivo se danneggiato!** In caso di danni, scollegare il dispositivo dalla presa elettrica e contattare il fornitore.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non provare a riparare il dispositivo da soli. In caso di malfunzionamento, far riparare il dispositivo esclusivamente a personale qualificato.
- Per evitare danni al cavo elettrico, evitare che lo stesso sia schiacciato, piegato o strofinato contro spigoli vivi. Parimenti, tenere il cavo lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Posizionare il cavo in modo da evitare che sia tirato o calpestato in modo non intenzionale. Tenere il dispositivo e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- **Avvertenza!** Durante la pulizia o il funzionamento, non immergere le parti elettriche del dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il dispositivo sotto l'acqua corrente.
- Non usare il dispositivo con mani umide o se ci si trova su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani umide.
- In caso di caduta del dispositivo in acqua, scollegare la spina prima del contatto effettivo.
- Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua.
- Non aprire l'alloggiamento del dispositivo in qualsivoglia circostanza. Non inserire oggetti estranei all'interno dell'alloggiamento.
- Non utilizzare in qualsivoglia caso accessori non consigliati dal produttore. In caso contrario, potrebbero sussistere rischi per la sicurezza dell'utente e danni al dispositivo. Utilizzare esclusivamente parti e accessori originali.
- Non posizionare oggetti pesanti sul dispositivo. Non posizionare oggetti con fiamme libere, ad esempio candele,

accanto al dispositivo. Non posizionare oggetti contenenti acqua, ad esempio vasi, vicino al dispositivo.
- Non estrarre la spina dalla presa elettrica tirando dal cavo, né attorcigliare il cavo attorno al dispositivo.
- Scollegare la spina dalla presa elettrica in caso di inutilizzo del dispositivo e prima della pulizia.
- Tenere il dispositivo lontano da superfici calde e fiamme libere. Proteggere il dispositivo da caldo e freddo, polvere, luce solare diretta, umidità o gocce e spruzzi d'acqua.
- Collegare la spina a una presa elettrica facilmente accessibile, in modo che il dispositivo possa essere scollegato immediatamente in caso di emergenza. Estrarre la spina dalla presa elettrica per spegnere completamente il dispositivo.
- L'alimentazione di rete è usata come dispositivo di disconnessione, e questo dispositivo deve rimanere sempre facilmente azionabile.
- Non esporre le batterie a temperature estreme, luce solare diretta o fuoco. Non posizionare il dispositivo su qualsivoglia fonte di calore. La fuoriuscita dell'acido della batteria potrebbe essere nociva.
- Inserire sempre la batteria in modo corretto, in accordo alle polarità (+ e -) indicate sulla stessa e nell'apposito vano.
- **Attenzione!** Sussiste il pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta della batteria.
- Sostituire la batteria esclusivamente con una di tipo identico o equivalente.
- In caso di fuoriuscite da una batteria, rimuovere la stessa dall'apposito vano aiutandosi con un panno. Smaltire le batterie in accordo alle normative applicabili. In caso di fuoriuscita dell'acido della batteria, evitare il contatto con cute, occhi o membrane mucose. Risciacquare immediatamente le aree coinvolte dal contatto con l'acido e lavare con abbondante acqua pulita. Richiedere un consulto medico.
- L'ingestione di batterie è letale. Tenere le batterie fuori dalla portata di bambini e animali domestici. Richiedere immediatamente un consulto medico in caso di ingestione.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
- Le batterie devono essere conservate in luoghi asciutti, freschi e ben ventilati.
- Rimuovere la batteria in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.
- **Pericolo di esplosione!** La batteria non deve essere ricaricata, riattivata mediante altri mezzi, disassemblata, gettata nel fuoco o cortocircuitata.
- Quando scarica, la batteria deve essere rimossa immediatamente dal dispositivo e smaltita adeguatamente.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok.**. Leggere attentamente questo manuale e conservarlo come riferimento futuro.

COMPONENTI



1. Interruttore **AUTO • ON • OFF**
2. Braccio di proiezione
3. Lente di proiezione
4. Anello di regolazione nitidezza
5. Pulsante **PROJECTION MODE**
6. Pulsante **SNOOZE**
7. Pulsante **ALARM**
8. Pulsante **TIME**
9. Pulsante **HOUR**
10. Pulsante **MIN**
11. Pulsante **SLEEP**
12. Controllo **BUZZ • OFF • VOL**
13. Interruttore **AM • FM**
14. Controllo ◀ **TUNING** ▶
15. Schermo
16. Scala delle frequenze (AM/FM)
17. Indicatore **ALARM**
18. Interruttore **LO • HI DIMMER**
19. Antenna radio
20. Cavo di alimentazione con spina
21. Vano batteria

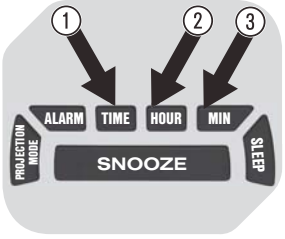
FUNZIONAMENTO

1

Batteria di riserva (per impostazione orologio): Aprire il vano batteria. Inserire un blocco batteria da 9 V (non incluso). Chiudere il vano batteria.

2

Collegare la spina a una presa elettrica idonea.

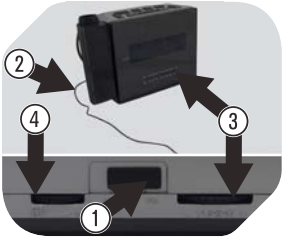


3

Impostazione ora

①: Premere e tenere premuto **TIME**.

②/③: Premere i pulsanti **HOUR** e **MIN** per impostare l'ora.



4

Radio

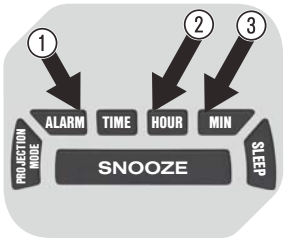
①: **AM • FM** – Impostare la banda desiderata

②: FM: allungare l'antenna radio.

③: ◀ **TUNING** ▶ – Sintonizzare la stazione desiderata (verificando al contempo la scala delle frequenze).

④: **VOL** – Regolare il volume.

FUNZIONAMENTO

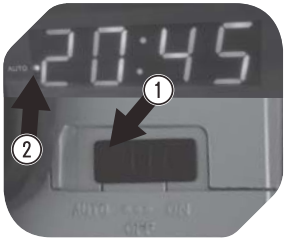


5

Impostazione sveglia:
①: Premere e tenere premuto **ALARM**.
②/③: Premere i pulsanti **HOUR** e **MIN** per impostare l'ora della sveglia.

6

Sveglia con allarme:
Impostare il controllo in posizione **BUZZ**.
Sveglia con radio:
Sintonizzare la stazione desiderata. Regolare il volume con **VOL**.



7

Attivazione della sveglia:
①: Impostare il controllo in posizione **AUTO**.
②: L'indicatore della sveglia si accende.

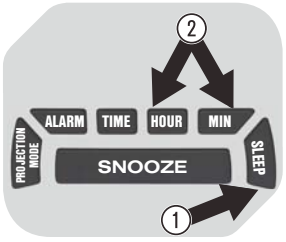
8

Sospensione temporanea della sveglia: Al suono della sveglia, premere **SNOOZE** per interrompere la stessa per 8 minuti. Nel frattempo, l'indicatore della sveglia lampeggia.

FUNZIONAMENTO

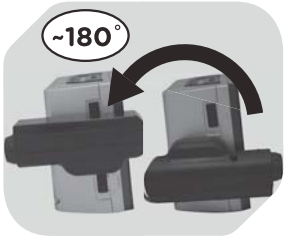
9

Interruzione della sveglia:
Al suono della sveglia, premere **ALARM**. La sveglia si riattiva il giorno seguente. Per spegnere completamente la sveglia, impostare il controllo in posizione **OFF**.



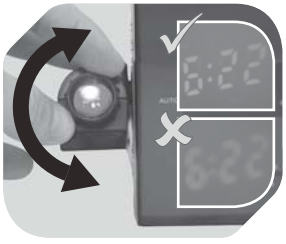
10

Modalità sleep:
Accendere la radio.
①: Premere e tenere premuto **SLEEP**.
②: Premere i pulsanti **HOUR** e **MIN** per impostare il tempo trascorso il quale la radio deve essere spenta (da 0:01 a 1:59).



11

Avvio della modalità di proiezione:
Premere **PROJECTION MODE** per accendere o spegnere la proiezione.
Ruotare il braccio di proiezione alla posizione desiderata rispetto alla parete o al soffitto.



12

Regolazione della nitidezza:
Mettere a fuoco l'ora proiettata ruotando l'anello di regolazione della nitidezza.
Dimmer: Impostare l'interruttore **DIMMER** sulla posizione **LO** o **HI**.

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA
Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, scollegare il dispositivo dalla presa elettrica e rimuovere la batteria.

- Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Pulire l'esterno con un panno umido.
- Non usare detergenti a base di benzina e alcol o altrimenti abrasivi per pulire l'esterno.
- Pulire delicatamente la lente di proiezione con un panno morbido e asciutto. Non graffiare la lente.

SPECIFICHE

Tensione nominale: 230 - 240 V~, 50 Hz / Potenza nominale: 3 W
Classe di protezione: Classe II
Batteria di riserva: blocco batteria da 9 V ⎓ (non incluso)
Distanza di proiezione: ca. 3 m
Intervallo di frequenza: FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero contenere sostanze pericolose e nocive. Non smaltire il dispositivo nelle discariche comunali non differenziate. Riconsegnare presso un punto di raccolta designato per il riciclo RAEE. In questo modo, l'utente contribuisce alla conservazione delle risorse e alla protezione dell'ambiente. Contattare il rivenditore o le autorità locali per maggiori informazioni.

BELANRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR OM IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN.

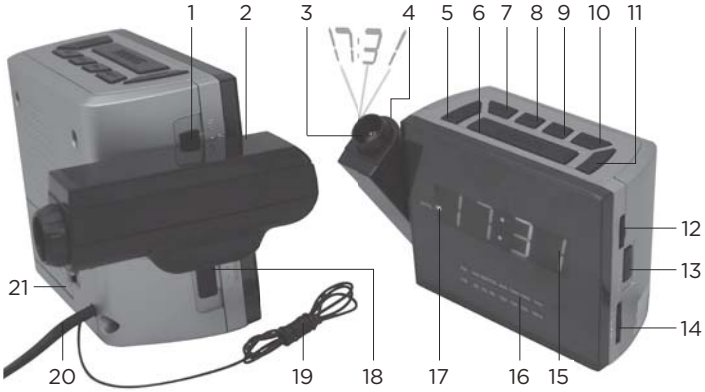
- Volg alle veiligheidsinstructies op, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen! Volg alle veiligheidswaarschuwingen op het apparaat en in deze gebruiksaanwijzing op.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van het apparaat aan derden deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die als gevolg van verkeerd gebruik of het niet opvolgen van deze instructies is ontstaan.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de beoogde doeleinden. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik en gebruik binnenshuis.
- Controleer voor de stekker in het stopcontact te steken of spanning en stroomsterkte overeenstemmen met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als uw apparaat beschadigd is.
- **Gevaar voor elektrische schokken!** Probeer niet zelf het apparaat te repareren. In geval van storing mogen reparaties alleen door een vaklieden worden uitgevoerd.
- Het snoer niet pletten, buigen of over scherpe randen schuren om schade aan het snoer te vermijden. Houd het ook ver van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het snoer zo neer dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen. Houd het apparaat en het elektrische snoer buiten bereik van kinderen.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Als het apparaat in het water valt, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt.
- Het apparaat moet niet worden blootgesteld aan druppelend of opspattend water.
- Open de behuizing van het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Steek nooit vreemde voorwerpen in de behuizing van het product.
- Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele

onderdelen en accessoires.
- Plaats geen zware voorwerpen bovenop het apparaat. Plaats geen voorwerpen met open vlam, zoals kaarsen, naast het apparaat. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, in de buurt van het apparaat.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, niet aan het snoer en wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Houd het apparaat uit de buurt van ieder heet oppervlak en open vuur. Bescherm het apparaat tegen hitte en koude, stof, direct zonlicht, vocht, druppels en spattend water.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen.
- De hoofdschakelaar wordt gebruikt om het apparaat uit te zetten, deze schakelaar blijft goed werken.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of vuur. Plaats het apparaat niet op een hitte-bron. Uit een batterij lekkend zuur kan schade veroorzaken.
- Plaats batterijen altijd juist wat betreft de polariteit (aangeduid met + en -) zoals aangegeven op de batterij en in het batterijvak.
- **Voorzichtig!** Explosiegevaar als de batterij onjuist in het batterijvak wordt gelegd.
- Vervang de batterij met een batterij van hetzelfde of equivalent type.
- Mocht de batterij lekken, verwijder deze dan met een doekje uit het batterijvak. Gooi batterijen weg volgens de milieuregelgeving. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de plekken die met het zuur in contact zijn gekomen onmiddellijk af en was ze met veel schoon water. Ga naar een dokter.
- Ingeslikte batterijen zijn dodelijk. Houd batterijen buiten bereik van kinderen en huisdieren. Roep direct medische hulp in als een batterij is ingeslikt.
- Sta niet toe dat kinderen zonder toezicht batterijen verwisselen.
- Batterijen moeten goed geventileerd en droog en koel worden bewaard.
- Verwijder de batterij als u denkt het apparaat voor langere tijd niet te gebruiken.
- **Explosiegevaar!** De batterij mag niet worden opgeladen, op andere wijze gereactiveerd, uit elkaar gehaald, in het vuur gegooid of kortgesloten worden.
- Een uitgeputte batterij moet direct uit het apparaat worden verwijderd en moet correct worden weggegooid.

GEFELICITEERD

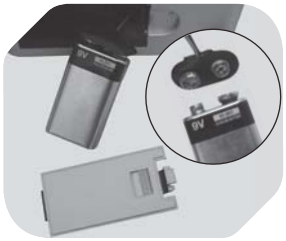
Hartelijk dank voor uw aanschaf van dit ok. product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om in de toekomst te raadplegen.

ONDERDELEN



1. **AUTO • ON • OFF** schakelaar
2. Projectiearm
3. Projectiering
4. Scherpteregelring
5. **PROJECTION MODE** knop
6. **SNOOZE** knop
7. **ALARM** knop
8. **TIME** knop
9. **HOUR** knop
10. **MIN** knop
11. **SLEEP** knop
12. **BUZZ • OFF •** **VOL** controle
13. **AM • FM** schakelaar
14. ◀ **TUNING** ▶ controle
15. Scherm
16. Frequentieschaal (AM/FM)
17. **ALARM** indicator
18. **LO • HI DIMMER** schakelaar
19. Radioantenne
20. Elektrisch snoer met stekker
21. Batterijvak

BEDIENING

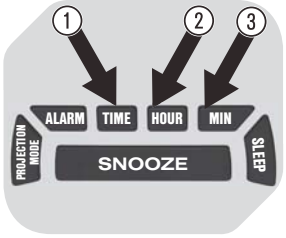


1

Reservebatterij (voor het instellen van de klok): Open het batterijvak. Plaats een 9 V blokbatterij (niet meegeleverd). Sluit het batterijvak.

2

Steek de stekker in een geschikt stopcontact.

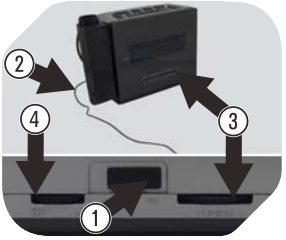


3

Instellen van de tijd

①: Druk op **TIME** en houd deze knop ingedrukt.

②/③: Druk op de **HOUR-** en **MIN-**knoppen om de tijd in te stellen.



4

Radio

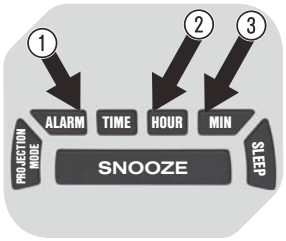
①: **AM • FM** – Kies de gewenste band

②: FM: Rol de radioantenne uit.

③: ◀ **TUNING** ▶ - Zoek het gewenste station (controleer daarbij de frequentieschaal).

④: **VOL** – Regel de geluidssterkte.

BEDIENING

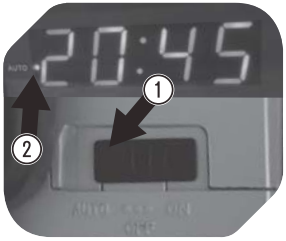


5

Instellen alarm:
①: Druk op de knop **ALARM** en houd deze ingedrukt.
②/③: Druk op de **HOUR**- en **MIN**-knoppen om de tijd van het alarm in te stellen.

6

Gewekt worden door zoemer:
Zet de controleknop in de **BUZZ**- stand.
Gewekt worden door de radio:
Stem af op zender van uw keuze. Regel de geluidssterkte met : **VOL**.



7

Alarm aanzetten:
①: Zet de controleknop in de **AUTO** stand.
②: De alarmindicator licht op.

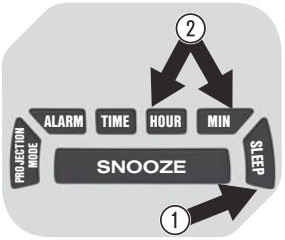
8

Alarm tijdelijk uitzetten: Als het alarm afgaat, druk dan op **SNOOZE** om het alarm voor 8 minuten te onderbreken. In die tijd knippert de alarmindicator.

BEDIENING

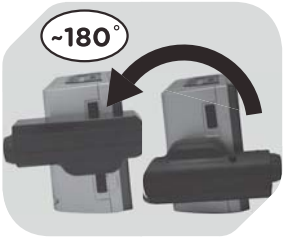
9

Alarm uitzetten:
Als het alarm afgaat, druk dan op **ALARM**. Het alarm gaat de volgende dag weer af. Om het alarm volledig uit te zetten, moet u het controleknopje in stand **OFF** zetten.



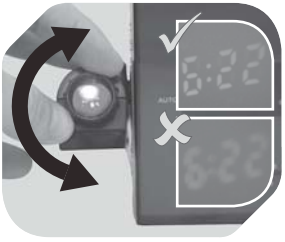
10

Slaapmodus:
De radio aanzetten.
①: Druk op de **SLEEP** en houd deze ingedrukt.
②: Druk op de **HOUR**- en **MIN**-knoppen om de tijd in te stellen waarop de radio uit gaat (van 0:01 tot 1:59).



11

Starten projectiemodus:
Druk op de knop **PROJECTION MODE** om de projectie aan of uit te zetten.
Roteer de projectiearm tot de gewenste positie of de muur of het plafond is bereikt.



12

Scherpstellen:
Stel de geprojecteerde tijd scherp door te draaien aan de scherpteregelaar.
Dimmer: Zet de **DIMMER** schakelaar in stand **LO** of **HI**.

SCHOONAMKEN EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING
Koppel het apparaat los van het stopcontact en verwijder de batterij voordat u het schoon gaat maken of onderhoud gaat verrichten.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak de buitenkant schoon met een vochtig doekje.
- Gebruik geen benzine, alcohol of schuurmiddelen om de buitenkant schoon te maken.
- Veeg de lens zachtjes af met een zacht, droog doekje. Maak geen krassen op de lens.

SPECIFICATIES

Nominaal voltage:	230- 240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen:	3 W
Beschermingsklasse:	Klasse II
Reservebatterij:	9 V ⎓ blokbatterij (niet meegeleverd)
Projectieafstand:	ongeveer 3 m
Frequentiebereik:	FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

WEGGOOIEN

Het logo met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) afzonderlijk ingezameld moet worden. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet samen met het ongesorteerd, huishoudelijk afval weg. Lever deze in bij een inzamelpunt voor AEEA om het apparaat te recyclen. Op deze manier draagt u bij tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen en beschermt u het milieu. Neem contact op met uw handelaar of gemeente voor meer informatie.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

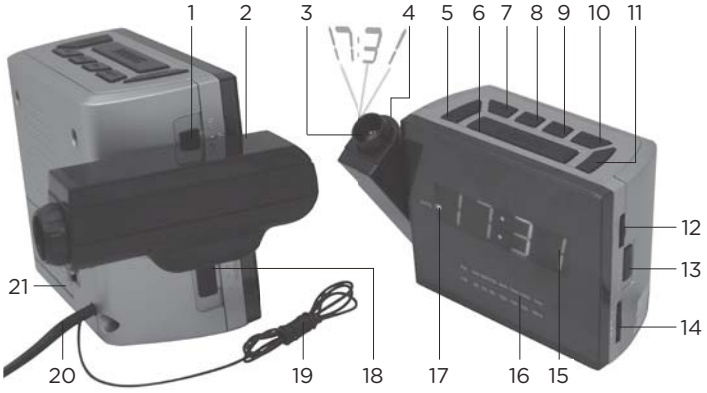
- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem! Przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa znajdujących się na urządzeniu i zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zachować niniejszą instrukcję do przyszłego wglądu. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użyciem lub niestosowaniem się do niniejszej instrukcji.
- Urządzenie używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i gospodarstwach domowych.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że napięcie w sieci oraz wartość znamionowa prądu odpowiadają informacjom dotyczącym zasilania podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku awarii naprawa musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego fachowca.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilającego, nie ściskać, nie zginać i nie pocierać o ostre krawędzie. Trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
- Kabel należy położyć tak, aby przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego nie było możliwe. Trzymać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- **Uwaga!** Podczas czyszczenia lub użytkowania nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie i innych cieczach. Nigdy nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Nie korzystać z urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy najpierw odłączyć wtyczkę, a później sięgnąć do wody.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie kapiącej lub chlapiącej wody.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia. Nie wkładać żadnych obiektów do wnętrza obudowy.
- Nigdy nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one zagrażać bezpieczeństwu i

spowodować uszkodzenie urządzenia. Używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie stawiać przedmiotów będących źródłem ognia, np. świeczek, w pobliżu urządzenia. Nie stawiać obiektów wypełnionych wodą, np. wazonów, w pobliżu urządzenia.
- Nie odłączać wtyczki od gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający i nie owijać przewodu wokół urządzenia.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka, kiedy urządzenie nie jest w użyciu lub przed czyszczeniem.
- Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i otwartego ognia. Chronić urządzenie przed ciepłem, zimnem, kurzem, bezpośrednimi promieniami słonecznymi, wilgocią, kapiącą lub pryskającą wodą.
- Podłączyć wtyczkę do łatwo dostępnego gniazdka, aby podczas wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zasilanie sieciowe jest używane jako urządzenie wyłączające, które zawsze musi być łatwo dostępne.
- Nie wystawiać baterii na działanie ekstremalnych temperatur, np. na działanie bezpośredniego światła słonecznego lub ognia. Nie stawiać urządzenia na żadnych źródłach ciepła. Kwas wyciekający z baterii może spowodować szkody.
- Należy zawsze prawidłowo umieścić baterie, zgodnie z polaryzacją (+ i -) oznaczoną na baterii oraz w komorze na baterie.
- **Uwaga!** Jeśli bateria nie jest umieszczona prawidłowo, istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Wymieniać baterie wyłącznie na ich odpowiedniki.
- Jeśli bateria przecieka, wyjąć ją z komory, trzymając przez szmatkę. Wyrzucać baterie zgodnie z przepisami. Jeśli kwas baterii wyciekł, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Powierzchnie, które weszły w kontakt z kwasem należy natychmiast spłukać dużą ilością wody. Zgłosić się do lekarza.
- Połknięcie baterii jest śmiertelne. Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt. Jeśli bateria została połknięta, natychmiast zgłosić się po pomoc medyczną.
- Nie pozwalać dzieciom wymieniać baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Baterie należy przechowywać w dobrze wentylowanych, suchych i chłodnych warunkach.
- Wyjąć baterię, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
- **Niebezpieczeństwo wybuchu!** Baterii nie wolno ładować, reaktywować w żaden inny sposób, rozbierać, wrzucać do ognia ani powodować zwarć.
- Wyczerpaną baterię należy natychmiast wyjąć z urządzenia i odpowiednio wyrzucić.

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do przyszłego wglądu.

CZĘŚCI



1. Przycisk **AUTO • ON • OFF** (auto • wł. • wył.)
2. Ramię projektora
3. Soczewka projektora
4. Pokrętło do ustawiania ostrości
5. Przycisk **PROJECTION MODE** (tryb projekcji)
6. Przycisk **SNOOZE** (drzemka)
7. Przycisk **ALARM**
8. Przycisk **TIME** (czas)
9. Przycisk **HOUR** (godzina)
10. Przycisk **MIN**
11. Przycisk **SLEEP** (tryb zasypiania)
12. Regulator **BUZZ • OFF • VOL**
13. Przełącznik **AM • FM**
14. Regulator ◀ **TUNING** ▶
15. Wyświetlacz
16. Skala częstotliwości (AM/FM)
17. Wskaźnik **ALARM**
18. Przełącznik **LO • HI DIMMER** (przyciemnianie niskie• wysokie)
19. Antena
20. Przewód zasilający z wtyczką
21. Komora na baterię

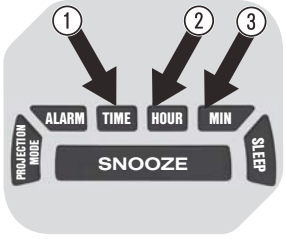
OBSŁUGA

1

Bateria zapasowa (do ustawienia zegara): Otworzyć komorę na baterie. Włożyć baterię 9 V (nie dołączona do zestawu). Zamknąć komorę baterii.

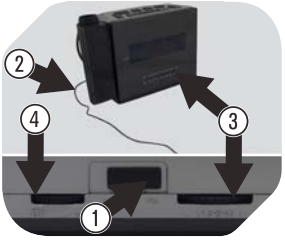
2

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.



3

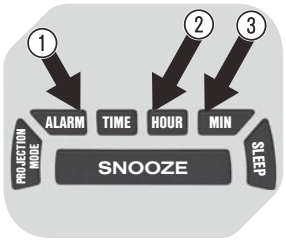
Ustawianie zegara
①: Nacisnąć i przytrzymać przycisk **TIME**.
②/③: Naciskać przyciski **HOUR** i **MIN** w celu ustawienia zegara.



4

Radio
①: **AM • FM** — Ustawić żądane pasmo
②: FM: Rozwinąć antenę radia.
③: ◀ **TUNING** ▶ — Nastawić żądaną stację (sprawdzając skalę częstotliwości .
④: **VOL** — Wyregulować głośność.

OBSŁUGA

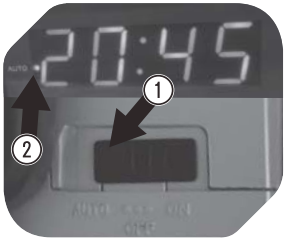


5

Ustawianie budzika:
①: Nacisnąć i przytrzymać przycisk **ALARM**.
②/③: Naciskać przyciski **HOUR** i **MIN** w celu ustawienia czasu alarmu.

6

Budzenie brzęczykiem:
Ustawić regulator w pozycji **BUZZ**.
Budzenie radiem:
Ustawić żądaną stację.
Wyregulować głośność za pomocą przycisku **VOL**.



7

Aktywacja alarmu:
①: Ustawić regulator w pozycji **AUTO**.
②: Zaświeci się wskaźnik alarmu.

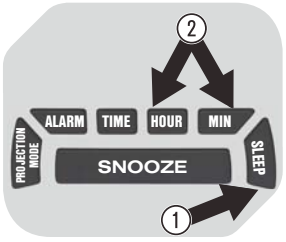
8

Czasowe wstrzymanie alarmu:
Kiedy alarm się włączy, nacisnąć przycisk **SNOOZE** w celu zatrzymania alarmu na 8 minut. W tym czasie wskaźnik alarmu miga.

OBSŁUGA

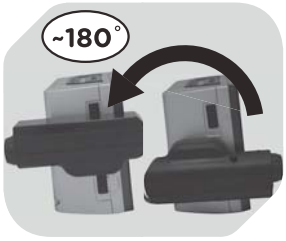
9

Zatrzymanie alarmu:
Kiedy alarm się wyłączy, nacisnąć przycisk **ALARM**. Alarm włączy się ponownie następnego dnia. Aby całkowicie wyłączyć alarm, ustawić regulator w pozycji **OFF**.



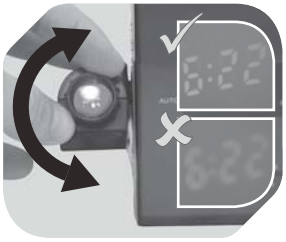
10

Tryb zasypiania:
Włączyć radio.
①: Nacisnąć i przytrzymać przycisk **SLEEP**.
②: Nacisnąć przycisk **HOUR** i **MIN** w celu ustawienia czasu, po którym radio się wyłączy (od 0:01 do 1:59).



11

Włączanie trybu projekcji:
Nacisnąć przycisk **PROJECTION MODE** w celu włączenia lub wyłączenia trybu projekcji. Ustawić ramię projektora tak, aby godzina wyświetlała się w żądanym miejscu na ścianie lub suficie.



12

Regulacja ostrości:
Ustawić ostrość wyświetlanej godziny, przekręcając regulator ostrości.
Przyciemnianie: Ustawić przełącznik **DIMMER** w pozycji **LO** lub **HI**.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA
Przed czyszczeniem lub konserwacją, odłączyć urządzenie od gniazdka zasilającego i wyjąć baterię

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Obudowę czyścić delikatnie zwilżoną szmatką.
- Do czyszczenia obudowy nie stosować benzyny, alkoholu lub innych środków ściernych.
- Soczewki projektora delikatnie przetrzeć miękką, suchą szmatką. Nie skrobać soczewek.

SPECYFIKACJA

Napięcie znamionowe: 230 – 240 V~, 50 Hz / moc znamionowa: 3 W
Klasa ochrony: Klasa II
Zasilanie rezerwowe: bateria 9 V ⎓ (nie dołączona do zestawu)
Zasięg projektora: ok. 3 m
Zakres częstotliwości: FM 88–108 MHz / AM 530–1600 kHz

UTYLIZACJA

Przekreślony symbol pojemnika na odpady sygnalizuje o konieczności składowania elektrycznych i elektronicznych odpadów osobno (WEEE). Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Nie wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami komunalnymi. Urządzenie należy zwrócić do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu WEEE. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony surowców oraz środowiska. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub władzami lokalnymi.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

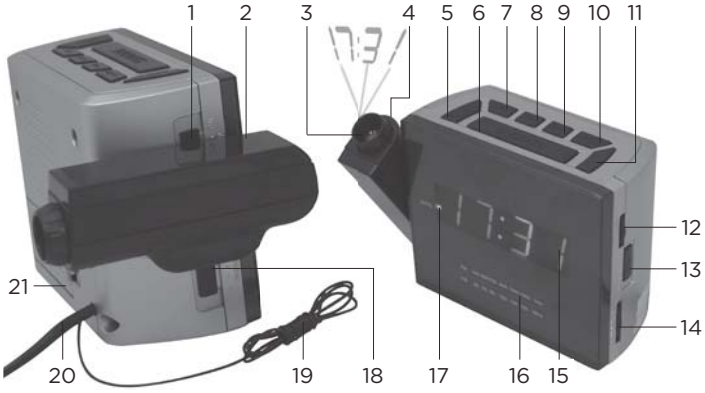
- Observe todas as instruções de segurança para evitar danos causados por utilização incorrecta! Siga todos os avisos de segurança indicados no aparelho e neste manual de instruções.
- Guarde este manual de instruções para utilização futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído.
- Não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes de utilização indevida ou do não cumprimento destas instruções.
- Use este aparelho apenas para a utilização prevista. O aparelho não é adequado para utilização comercial. Este aparelho só é adequado para uso no interior e para uso doméstico.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação e a classificação da corrente correspondem aos detalhes da fonte de alimentação indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
- **Nunca use um aparelho danificado!** Desligue o aparelho da tomada de corrente e contacte o seu fornecedor em caso de avaria ou danos.
- **Perigo de choque eléctrico!** Não tente reparar o aparelho. Em caso de mau funcionamento, as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.
- Para evitar danificar o cabo de alimentação, não o aperte, dobre ou esfregue sobre arestas vivas. Mantenha-o afastado de superfícies quentes e de chamas desprotegidas.
- Coloque o cabo de modo a que não seja possível tropeçar ou puxar o cabo involuntariamente. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- **Aviso!** Durante a limpeza ou o funcionamento nunca mergulhe as peças eléctricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas ou estando sobre chão molhado. Não toque na ficha de corrente com as mãos molhadas.
- Se o aparelho cair na água, desligue primeiro a ficha da corrente antes de tocar na água.
- O aparelho não deverá ser exposto a goteiras ou borrifos de água.
- Não abra o aparelho em caso algum. Nunca insira quaisquer objectos estranhos no interior do aparelho.
- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem representar um risco de segurança para o utilizador e podem danificar o aparelho. Use apenas peças e acessórios originais.
- Não coloque objectos pesados em cima do aparelho. Não coloque objectos com chamas, tais como velas acesas, perto do aparelho. Não coloque objectos com água, tais como

jarras, perto do aparelho.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação e não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Desligue a ficha da tomada quando não estiver em uso e antes de o limpar.
- Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes e de chamas desprotegidas. Proteja o aparelho do calor e do frio, do pó, da luz solar directa, da humidade ou de pingos ou salpicos de água.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente facilmente acessível, para que em caso de emergência o aparelho possa ser imediatamente desligado. Retire a ficha da tomada de corrente para desligar completamente o aparelho.
- A potência principal é utilizada para desligar o dispositivo, o dispositivo de desconexão deverá permanecer operacional.
- Não exponha as pilhas a temperaturas extremas como por exemplo fogo ou luz directa do sol. Não coloque o dispositivo sob qualquer fonte de calor. O ácido das pilhas poderá causar problemas.
- Insira as pilhas correctamente tendo em conta as polaridades (+ e -) marcadas na pilha e no compartimento das pilhas.
- **Cuidado!** Perigo de explosão se as pilhas forem colocadas incorrectamente.
- Substitua as pilhas apenas por pilhas do mesmo tipo ou equivalentes.
- Se as pilhas tiverem uma fuga, retire-as com um tecido do compartimento das pilhas. Elimine as pilhas de acordo com as regulamentações. Se o ácido das pilhas tiver tido uma fuga, evite o contacto com a pele, olhos e membranas mucosas. Lave as áreas afectadas imediatamente após o contacto com o ácido e lave com uma quantidade abundante de água. Visite um médico.
- Pilhas engolidas são letais. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças e animais. Peça, imediatamente, assistência médica se for engolida uma pilha.
- Não deixe que crianças substituam as pilhas sem supervisão de um adulto.
- As pilhas deverão ser armazenadas em condições frescas, secas e bem ventiladas.
- Retire as pilhas se não for utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.
- **Perigo de explosão!** As pilhas não podem ser carregadas, reactivadas através de outros meios, desmontadas, colocadas no lume ou em curto-circuito.
- Uma pilha gasta deverá ser imediatamente removida do equipamento e eliminadas de forma adequada.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido este produto **ok.** Por favor leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.

COMPONENTES



1. Interruptor **AUTO • ON • OFF**
2. Braço de projecção
3. Lentes de projecção
4. Anel de ajuste de brilho
5. Botão **PROJECTION MODE**
6. Botão **SNOOZE**
7. Botão **ALARM**
8. Botão **TIME**
9. Botão **HOUR**
10. Botão **MIN**
11. Botão **SLEEP**
12. Controlo **BUZZ • OFF • VOL**
13. Interruptor **AM • FM**
14. Controlo ◀ **TUNING** ▶
15. Ecrã
16. Escala de frequência (AM/FM)
17. Indicador de **ALARM**
18. Interruptor **LO • HI DIMMER**
19. Antena de rádio
20. Cabo de alimentação com ficha
21. Compartimento de pilhas

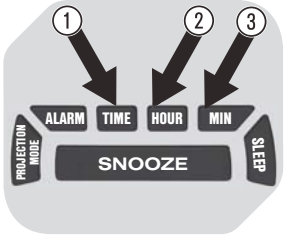
MANUSEAMENTO

1

Pilhas de apoio (para definição do relógio): Abra o compartimento das pilhas. Insira um bloco de baterias 9 V (não incluídas). Feche o compartimento das pilhas.

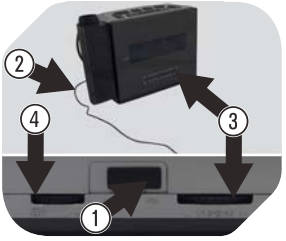
2

Ligue a ficha a uma tomada de corrente adequada.



3

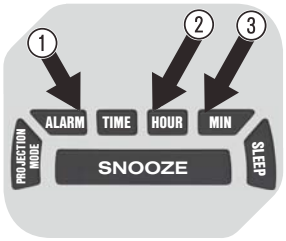
Definição de horas
①: Prima e mantenha premido o botão **TIME**.
②/③: Prima os botões **HOUR** e **MIN** para definir as horas.



4

Rádio
①: **AM • FM** – Defina a banda desejada
②: FM: Puxe a antena para fora.
③: ◀ **TUNING** ▶ – Procure a estação desejada (enquanto verifica a escala de frequência.
④: **VOL** – Ajustar o volume.

MANUSEAMENTO

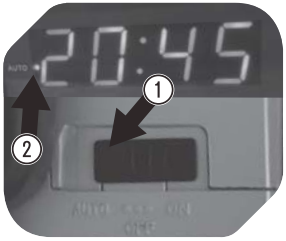


5

Definição de alarme:
①: Prima e mantenha premido o botão **ALARM**.
②/③: Prima os botões **HOUR** e **MIN** para definir a hora do alarme.

6

Acordar com alarme:
Definir o controlo para a posição **BUZZ**.
Acordar com rádio:
Procure a estação desejada. Ajuste o volume com o botão **VOL**.



7

Activar o alarme:
①: Defina o controlo para a posição **AUTO**.
②: O indicador de alarme acende.

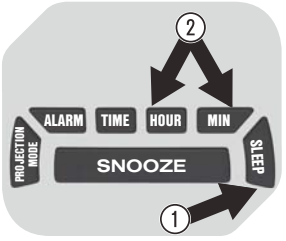
8

Parar o alarme temporariamente: Quando o alarme parar, prima o botão **SNOOZE** para parar o alarme durante 8 minutos. Entretanto, o indicador de alarme pisca.

MANUSEAMENTO

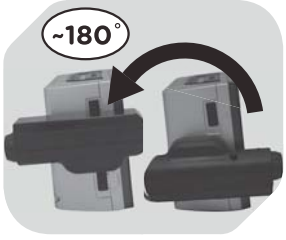
9

Parar o alarme:
Quando o alarme parar, prima o botão **ALARM**. O alarme irá soar novamente no dia seguinte. Para desligar completamente o alarme, defina o controlo para a posição **OFF**.



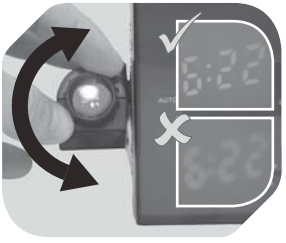
10

Modo dormir:
Ligue o rádio.
①: Prima e mantenha premido o botão **SLEEP**.
②: Prima os botões **HOUR** e **MIN** para definir o tempo após o qual o rádio irá desligar (a partir de 0:01 a 1:59).



11

Iniciar o modo de projecto:
Prima o botão **PROJECTION MODE** para ligar e desligar. Rode o braço de projecção para a posição desejada na parede ou no tecto.



12

Ajustar o brilho:
Coloca o tempo projectado no centro rodando o ajustador de brilho.
Opaco: Defina o interruptor **DIMMER** para a posição **LO** ou **HI**.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO
Antes da limpeza ou da manutenção, desligue o dispositivo da tomada eléctrica e retire as pilhas.

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Limpe o exterior com um tecido humedecido.
- Não utilize gasolina, álcool ou outros detergentes abrasivos para limpar o exterior.
- Limpe com cuidado as lentes de projecção com um tecido suave e seco. Não risque as lentes.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal: 230 - 240 V~, 50 Hz / Potência qualificada: 3 W
Classe de protecção: Classe II
Bateria de apoio: 9 V ⎓ bateria de bloco (não incluída)
Distância de projecção: aprox. 3 m
Limite de frequência: FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

ELIMINAÇÃO

O logótipo do caixote do lixo com uma cruz indica a necessidade da recolha em separado do equipamento eléctrico e electrónico (WEEE). Os equipamentos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine este aparelho como lixo urbano indiferenciado. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de WEEE. Ao fazer isso, vai ajudar a conservar os recursos naturais e a proteger a natureza. Contacte o seu vendedor ou as autoridades locais para obter mais informações.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

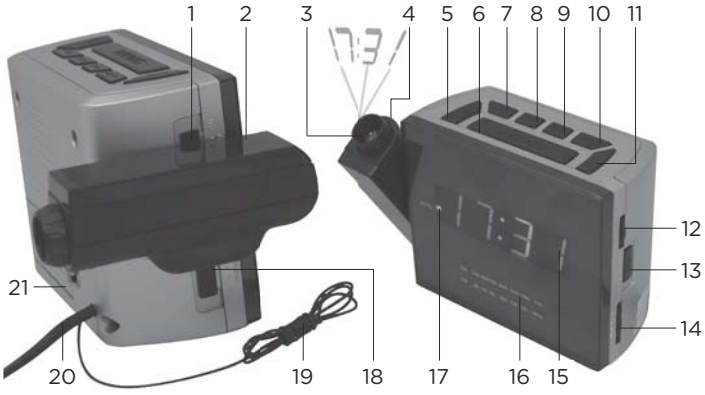
- Соблюдайте все правила техники безопасности, чтобы избежать повреждения устройства из-за ненадлежащего использования! Соблюдайте все предупреждения на устройстве и в этом руководстве по эксплуатации.
- Сохраните руководство для возможного использования в будущем. В случае передачи устройства третьему лицу обязательно приложите это руководство.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие по причине ненадлежащего использования или несоблюдения этих инструкций.
- Используйте устройство только по назначению. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Применяйте его только в помещении, в домашних условиях.
- Перед подключением устройства к сети убедитесь, что сетевое напряжение и номинальный ток соответствуют значениям, которые указаны на паспортной табличке устройства.
- **Не пользуйтесь устройством, если оно повреждено.** В случае повреждения отсоедините устройство от сети и обратитесь к поставщику.
- **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. В случае неисправности обращайтесь для проведения ремонта к квалифицированному специалисту.
- Следите, чтобы кабель не повредился в результате защемления, перегибания или трения об острые кромки. Держите его на безопасном расстоянии от горячих поверхностей и открытого огня.
- Прокладывайте кабель таким образом, чтобы было невозможно споткнуться через него или случайно вытянуть вилку, потянув за кабель. Держите устройство и его кабель в недоступном для детей месте.
- **Предупреждение!** Во время использования или чистки не погружайте электрические компоненты устройства в воду или в другую жидкость. Не подставляйте устройство под струю воды.
- Не пользуйтесь устройством, если у вас мокрые руки или вы стоите на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Если устройство упало в воду, то перед тем как доставать его, вытащите вилку из розетки.
- Защищайте устройство от водяных капель и брызг.
- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус устройства. Не вставляйте в корпус посторонние предметы.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем. В противном случае вы рискуете получить травму или повредить устройство. Используйте только

оригинальные запчасти и принадлежности.
- Не ставьте тяжелые предметы сверху на устройство. Не ставьте рядом с устройством источники открытого огня, например свечи. Не ставьте рядом с устройством наполненные водой предметы, например вазы.
- Не тяните за кабель питания, чтобы вытащить вилку из электрической розетки. Не наматывайте кабель вокруг устройства.
- Вытягивайте вилку из розетки, если не будете пользоваться устройством или хотите его почистить.
- Держите устройство подальше от горячих поверхностей и открытого огня. Защищайте устройство от жары, холода, пыли, прямых солнечных лучей, влаги, водяных капель и брызг.
- Подключайте вилку к легко доступной электрической розетке, чтобы в экстренном случае устройство можно было быстро отсоединить от сети. Чтобы полностью выключить устройство, вытащите вилку из розетки.
- Рассматривайте вилку как разъединитель, который должен быть всегда доступен.
- Не подвергайте батарейки воздействию экстремальных температур, например прямых солнечных лучей и огня. Не кладите устройство на источники тепла. Вытекание электролита может привести к повреждению материальных ценностей.
- Вставляйте батарейки согласно отметкам полярности (+ и -), которые имеются на батарейках и в батарейном отсеке.
- **Осторожно!** Неправильная замена батарейки может привести к ее взрыву!
- Используйте для замены батарейку того же или эквивалентного типа.
- В случае протекания батарейки извлеките ее из батарейного отсека, используя тряпку. Утилизируйте батарейки в соответствии с действующими нормами. Не допускайте попадания вытекшего электролита на кожу, глаза и слизистые оболочки. В случае контакта с электролитом немедленно промойте пораженную часть тела большим количеством чистой воды. Обратитесь к врачу.
- Проглатывание батарейки может привести к смерти. Храните батарейки в месте, недоступном для детей и домашних животных. Немедленно обращайтесь за медицинской помощью в случае проглатывания батарейки.
- Не разрешайте детям менять батарейки без присмотра взрослых.
- Храните батарейки в хорошо проветриваемом, сухом и прохладном месте.
- Извлекайте батарейку, если не собираетесь пользоваться устройством на протяжении длительного времени.
- **Опасность взрыва!** Запрещается заряжать батарейки, каким-либо образом их реактивировать, разбирать, бросать в огонь или замыкать полюса.
- Немедленно извлекайте разрядившуюся батарейку из устройства и утилизируйте ее надлежащим способом.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

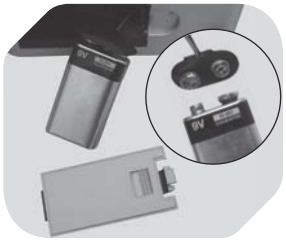
Благодарим вас за приобретение изделия **ok.**! Внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для использования в будущем.

КОМПОНЕНТЫ



1. Переключатель **AUTO** • **ON** • **OFF**
2. Консоль проецирования
3. Проекционная линза
4. Регулятор резкости
5. Кнопка **PROJECTION MODE**
6. Кнопка **SNOOZE**
7. Кнопка **ALARM**
8. Кнопка **TIME**
9. Кнопка **HOUR**
10. Кнопка **MIN**
11. Кнопка **SLEEP**
12. Регулятор **BUZZ** • **OFF** • **VOL**
13. Переключатель **AM** • **FM**
14. Регулятор ◀ **TUNING** ▶
15. Дисплей
16. Шкала частот (AM/FM)
17. Индикатор **ALARM**
18. Переключатель **LO** • **HI DIMMER**
19. Радиоантенна
20. Кабель питания с вилкой
21. Батарейный отсек

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

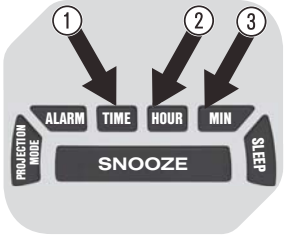


1

Резервная батарейка (для настройки часов): откройте батарейный отсек. Вставьте блочную батарейку на 9 В (не входит в комплект). Закройте батарейный отсек.

2

Подключите вилку к подходящей электрической розетке.

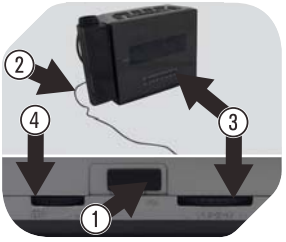


3

Настройка времени

① Нажмите и удерживайте кнопку **TIME**.

②/③ Настройте время с помощью кнопок **HOUR** и **MIN**.



4

Радио

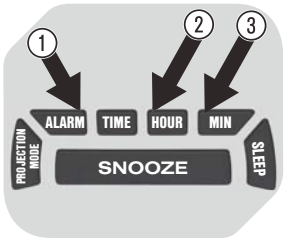
① **AM** • **FM**: выберите диапазон частот.

② FM: разложите радиоантенну.

③ ◀ **TUNING** ▶: настройтесь на частоту нужной станции (следите за шкалой частот).

④ **VOL**: настройте громкость.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

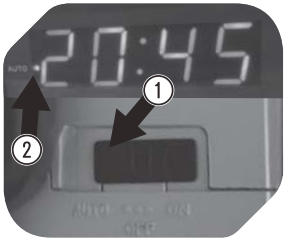


5

Настройка будильника
① Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**.
②/③ Настройте время включения будильника с помощью кнопок **HOUR** и **MIN**.

6

Пробуждение от звукового сигнала
Установите регулятор в положение **BUZZ**.
Пробуждение от звука радио
Настройтесь на частоту нужной станции. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOL**.



7

Активация будильника
① Установите переключатель в положение **AUTO**.
② Загорится индикатор будильника.

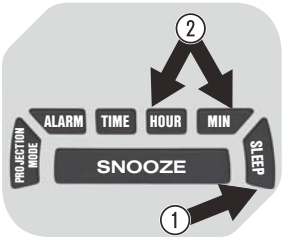
8

Приостановка будильника
Когда зазвучит сигнал будильника, нажмите кнопку **SNOOZE**, чтобы приостановить сигнал на 8 минут. Все это время индикатор будильника будет мигать.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

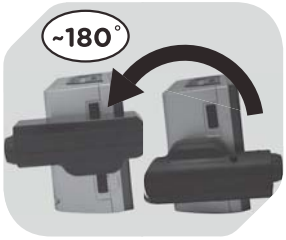
9

Остановка будильника
Когда зазвучит сигнал будильника, нажмите кнопку **ALARM**. Будильник снова сработает на следующий день. Чтобы полностью выключить будильник, установите переключатель в положение **OFF**.



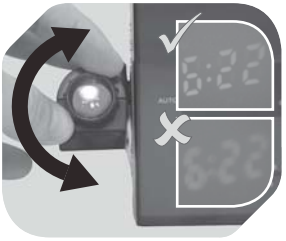
10

Режим сна
Включите радио.
① Нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP**.
② С помощью кнопок **HOUR** и **MIN** настройте время, по истечении которого радио выключится (от 0:01 до 1:59).



11

Включение режима проецирования
Для включения и выключения проецирования используйте кнопку **PROJECTION MODE**. Вращая консоль проецирования, выберите место отображения информации на стене или на потолке.



12

Настройка резкости
Вращая регулятор резкости, сфокусируйте проецируемое значение времени.
Сила света: Установите переключатель **DIMMER** в положение **LO** или **HI**.

ЧИСТКА И УХОД

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед чисткой или техобслуживанием отсоедините устройство от сети и извлеките батарейку.

- Не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- Протирайте наружные поверхности влажной тряпкой.
- Не используйте бензин, спирт или абразивные чистящие средства для мытья устройства.
- Осторожно протрите проекционную линзу сухой мягкой тряпкой. Не поцарапайте линзу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 230-240 В перем. тока, 50 Гц
Номинальная мощность: 3 Вт
Класс защиты: класс II
Резервная батарейка: блочная батарейка на 9 В ⎓ (не входит в комплект)
Расстояние проецирования: прибл. 3 м
Диапазон частот: FM 88-108 МГц/AM 530-1600 кГц

УТИЛИЗАЦИЯ

Изображение перечеркнутого мусорного контейнера указывает на необходимость раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте это устройство вместе с несортированным бытовым мусором. Вместо этого сдайте его в специализированный пункт приема электрического и электронного оборудования. Таким образом, вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. За дополнительной информацией обращайтесь в магазин или в местные органы власти.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

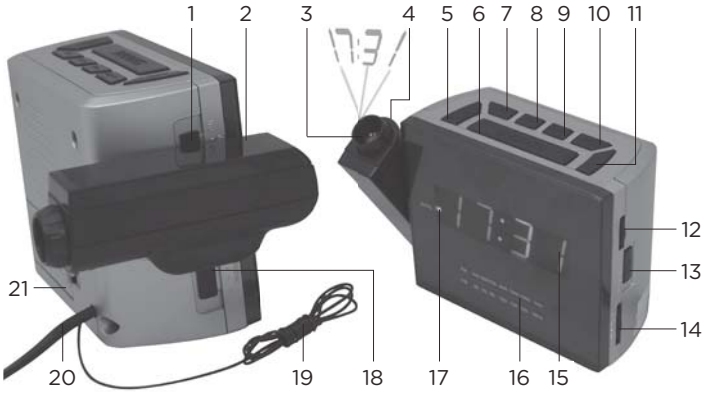
- Följ alla säkerhetsanvisningar för att undvika skador genom felaktig användning! Följ alla säkerhetsvarningar på apparaten och i denna bruksanvisning.
- Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk. Skulle apparat lämnas vidare till tredje part, måste denna bruksanvisning inkluderas.
- Inget ansvar kommer att accepteras för skada till följd av felaktig användning eller icke-efterlevnad av dessa instruktioner.
- Använd endast apparaten för dess avsedda användningsområde. Apparaten är inte avsedd för kommersiellt bruk. Denna apparat är endast avsedd för inomhus och hushållsbruk.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet, kontrollera att nätspänningen och strömstyrkan överensstämmer med detaljerna för strömförsörjning som anges på apparatens typskylt.
- **Använd aldrig en skadad apparat!** Koppla ur produkten från eluttaget och kontakta din leverantör om den är skadad.
- **Risk för elektriska stötar!** Försök inte att reparera apparaten själv. I händelse av fel ska reparationer endast utföras av kvalificerad personal.
- För att undvika skador på nätkabeln; pressa, böj eller dra den inte mot vassa kanter. Håll den borta från heta ytor och öppna lågor.
- Placera kabeln så att ingen oavsiktligt drar eller snubblar över den. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- **Varning!** Vid rengöring eller drift, doppa inte elektriska delar av apparaten i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
- Använd inte apparaten med våta händer eller stående på ett vått golv. Rör inte nätkontakten med våta händer.
- Om apparaten skulle falla i vatten, dra ur kontakten först innan du rör vattnet.
- Apparaten får inte utsättas för droppande eller stänkande vatten.
- Öppna inte under några omständigheter apparatens hölje. Stick inte in några främmande föremål i insidan av höljet.
- Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan presentera en säkerhetsrisk för användaren och kan skada apparaten. Använd endast originaldelar och tillbehör.

- Placera inte tunga föremål ovanpå apparaten. Placera inte föremål med öppna lågor, t.ex. stearinljus, bredvid apparaten. Placera inte föremål fyllda med vatten, t.ex. vaser, i närheten av apparaten.
- Dra inte ut kontakten ur eluttaget med nätkabeln och linda inte sladden runt apparaten.
- Koppla ur nätkontakten från eluttaget när den inte används och före rengöring.
- Håll apparaten borta från alla heta ytor och öppna lågor. Skydda apparaten mot värme och kyla, damm, direkt solljus, fukt, droppande och stänkande vatten.
- Anslut nätkontakten till ett lättillgängligt eluttag så att i händelse av en nödsituation kan apparaten omedelbart kopplas ur. Dra ut nätkontakten ur eluttaget för att helt stänga av apparaten.
- Elnätet används som frånkopplingsenhet, den urkopplade enheten ska vara lätt att använda.
- Utsätt inte batterierna för extrema temperaturer, som direkt solljus eller eld. Placera inte apparaten på en värmekälla. Läckande batterisyra kan orsaka skada.
- Sätt alltid i batterierna korrekt med avseende på polaritet (+ och -) markerade på batteriet och batterifacket.
- **Varning!** Risk för explosion om batterierna byts felaktigt.
- Ersätt batteriet endast med samma eller motsvarande typ.
- Om batteriet skulle läcka, ta ur det från batterifacket med en trasa. Gör dig av med batterierna enligt svenska regler. Om batterisyra har läckt; undvika kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Skölj drabbade områdena omedelbart efter kontakt med syran och tvätta med rikligt med rent vatten. Besök en läkare.
- Förtäring av batterier är dödligt. Förvara batterier utom räckhåll för barn och husdjur. Be omedelbart om medicinsk hjälp om ett batteri svalts.
- Låt inte barn själva byta batterier utan en vuxens uppsikt.
- Batterierna skall förvaras i välventilerade, torra och svala miljöer.
- Ta ur batteriet om du inte ska använda apparaten under en längre tid.
- **Risk för explosion!** Batteriet får inte laddas, återaktiveras på annat sätt, plockas isär, eldas upp eller kortslutas.
- Ett urladdat batteri bör omedelbart avlägsnas från utrustningen och kasseras.

GRATULERAR

Tack för ditt köp av denna **ok.** produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

KOMPONENTER



1. **AUTO • ON • OFF** -knapp
2. Projektionsarm
3. Projektionslins
4. Justeringsring för skärpa
5. Knapp för **PROJECTION MODE**
6. **SNOOZE**-knapp
7. **ALARM**-knapp
8. **TIME**-knapp
9. **HOUR**-knapp
10. **MIN**-knapp
11. **SLEEP**-knapp
12. **BUZZ • OFF •** ▂▅ **VOL**-kontroll
13. **AM • FM**-omkopplare
14. ◀ **TUNING** ▶ -kontroll
15. Display
16. Frekvens-skala (AM / FM)
17. **ALARM**-indikator
18. **LO • HI DIMMER** dimmer-omkopplare
19. Radioantenn
20. Nätkabel med kontakt
21. Batterifack

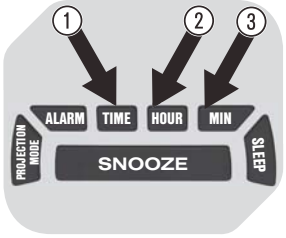
DRIFT

1

Batteri back-up (för klock inställning): Öppna batterifacket. Sätt i ett 9 V batteri (ingår ej). Stäng batterifacket.

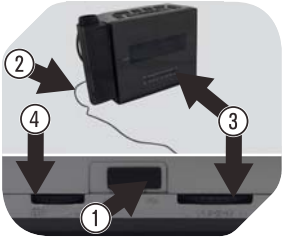
2

Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.



3

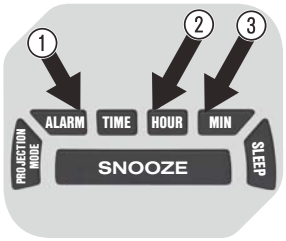
Tidsinställning
①: Tryck och håll ned **TIME**.
②/③: Tryck på **HOUR**- och **MIN**-knapparna för att ställa in tiden.



4

Radio
①: **AM • FM** - Ställ in önskat band
②: FM: Dra ut radioantennen.
③: ◀ **TUNING** ▶ - Ställ önskad station (medan du kontrollerar frekvensskalan.
④: **VOL** - Justera volymen.

DRIFT

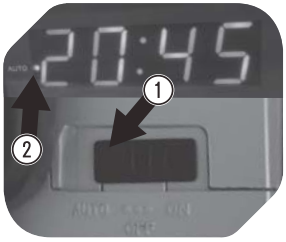


5

Larm inställning:
①: Tryck och håll ned **ALARM**.
②/③: Tryck på **HOUR** och **MIN**-knapparna för att ställa in alarmtiden.

6

Vakna genom ljud:
Ställ kontrollen till **BUZZ** position.
Vakna via radio:
Ställ in önskad station. Justera volymen med **VOL**.



7

Aktivering ava larm:
①: Ställ kontrollen på **AUTO** läge.
②: Larmindikationen tänds.

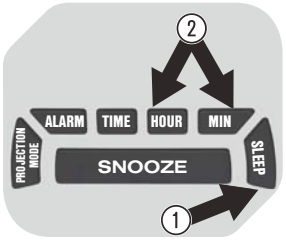
8

Pausa larmet tillfälligt: När larmet går, tryck **SNOOZE** för att stoppa det i 8 minuter. Under tiden så blinkar larmindikatorn.

DRIFT

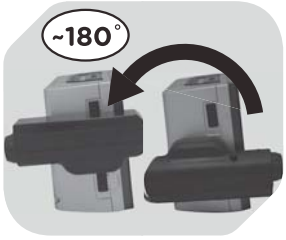
9

Att stänga av alarmet:
När larmet går, tryck **ALARM**. Larmet ljuder igen nästa dag. För att helt stänga av larmet, ställ kontrollen till läget **OFF**.



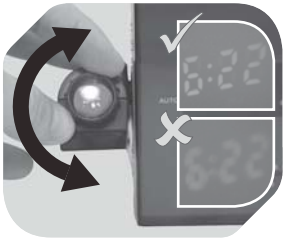
10

Viloläge:
Sätt på radion.
①: Tryck och håll ned **SLEEP**.
②: Tryck på **HOUR**- och **MIN**-knapparna för att ställa in den tid efter vilket radion stängs av (0:01 till 1:59).



11

Påbörjning av projiceringsläge:
Tryck **PROJECTION MODE** för att växla projektion mellan på eller av. Rotera projektionsarmen till önskad position på vägg eller tak.



12

Justering av skärpa:
Fokusera den projicerade tiden genom att justera skärpan.
Dimmer: Ställ **DIMMER** till **LO** eller **HI**.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

VARNING
Innan rengöring eller underhåll, koppla ur apparaten från eluttaget och ta ut batteriet.

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Torka av utsidan med en fuktig trasa.
- Använd inte bensin, alkohol eller andra slipande rengöringsmedel för att rengöra utsidan.
- Torka försiktigt projektionslinsen med en mjuk, torr trasa. Repa inte linsen.

SPECIFIKATIONER

Märkspänning: 230 - 240 V ~, 50 Hz / Märkeffekt: 3 W
Skyddsklass: Klass II
Back-up batteri: 9 V ⎓ batteri (ingår ej)
Projiceringsavstånd: ca. 3 m
Frekvensområde: FM 88-108 MHz / AM 530-1600 kHz

KASSERING

Den överkorsade soptunnans logotyp kräver separat insamling av elektronisk utrustning (WEEE). Elektronisk utrustning kan innehålla farliga och hälsovådliga ämnen. Släng inte denna apparat som osorterat avfall. Lämna in den till en uppsamlingsplats för återvinning av WEEE. På så sätt hjälper du till att bevara resurser och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

ÖNEMLI GÜVENLIK TALIMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

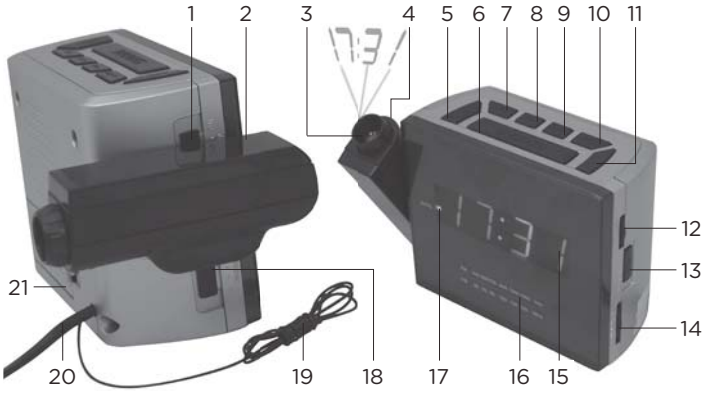
- Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Cihaz üzerinde ve bu kullanma kılavuzunda yer alan tüm güvenlik uyarılarına uyun.
- Bu kullanma kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte bu kullanma kılavuzu da verilmelidir.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlarla ilgili sorumluluk kabul edilmez.
- Bu cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın. Cihaz ticari kullanım için uygun değildir. Bu cihaz sadece evde ve kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, güç kaynağı voltaj ve akım değerlerinin cihazın ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğunu kontrol edin.
- **Asla hasarlı bir cihazı kullanmayın!** Cihaz hasarlı ise fişini prizden çekin ve bayinizle irtibata geçin.
- **Elektrik çarpma tehlikesi!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrik kablosuna zarar vermemek için kabloyu sıkmayın, kıvırmayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Elektrik kablosunu, yanlışlıkla çekilmeyecek veya kabloya takılıp düşülmeyecek şekilde yerleştirin. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında, cihazın elektrikli parçalarını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akmakta olan su altında tutmayın.
- Cihazı ıslak elle veya ıslak zemin üzerine basarken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak elle dokunmayın.
- Cihaz suya düşerse, su içindeki cihazı tutmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihaz damlayan veya sıçrayan suya maruz kalmamalıdır.
- Cihazın dış gövdesini hiçbir surette açmayın. Gövde içine herhangi bir yabancı nesne sokmayın.
- Asla üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kullanmayın. Bu tip aksesuarlar kullanıcının güvenliği ile ilgili risk oluşturabilir ve cihazın arızalanmasına yol açabilir. Sadece orijinal parça ve aksesuarları kullanın.

- Cihazın üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. Cihazın yanına mum vb. açık alevli nesneleri yerleştirmeyin. Cihazın yanına vazo vb. içi su dolu nesneler yerleştirmeyin.
- Elektrik fişini prizden çekerken kablosundan tutmayın ve elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Cihaz kullanılmadığında ve temizlik yapmadan önce elektrik fişini prizden çekin.
- Cihazı sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun. Cihazı sıcağa, soğuğa, toza, doğrudan güneş ışığına, neme, damlayan ve sıçrayan suya karşı koruyun.
- Acil bir durumda cihazın elektrik bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilmek için fişini kolay erişilebilen bir prize takın. Cihazın elektrik bağlantısını tam olarak kesmek için fişini prizden çıkarın.
- Cihazın fişi elektrik bağlantısını kesmek için kullanılır ve fiş çalışır durumda olmalıdır.
- Pilleri doğrudan güneş ışığı veya ateş gibi aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Cihazı herhangi bir ısı kaynağı üzerine yerleştirmeyin. Sızıntı yapan pil asidi hasara yol açabilir.
- Pilleri daima pil ve pil yuvası üzerinde gösterilen kutup işaretlerine (+ ve -) uygun şekilde yerleştirin.
- **Dikkat!** Pilin yanlış yerleştirilmesi durumunda patlama tehlikesi vardır.
- Pil değiştirirken sadece aynı ya da eşdeğer tipte pil kullanın.
- Pil sızıntı yaparsa, bir bez yardımıyla pil yuvasından çıkarın. Pilleri yönetmeliklere uygun şekilde imha edin. Pil asidi sızıntı yaparsa deri, göz ve mukoza zarı ile temas etmesinden kaçının. Asitle temas eden bölgeyi derhal silin ve bol su ile yıkayın. Bir doktora görünün.
- Yutulan piller ölüme neden olabilir. Pilleri çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği yerde saklayın. Pilin yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Çocukların yetişkin gözetimi olmadan pilleri değiştirmelerine izin vermeyin.
- Piller iyi havalandırılmış, kuru ve serin yerlerde saklanmalıdır.
- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız pilini çıkarın.
- **Patlama tehlikesi!** Pil şarj edilmemeli, herhangi bir şekilde tekrar etkinleştirilmemeli, demonte edilmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre edilmemelidir.
- Tükenen pil derhal cihazdan çıkarılmalı ve doğru şekilde atılmalıdır.

TEBRİKLER

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

PARÇALAR



1. **AUTO • ON • OFF** düğmesi
2. Projeksiyon kolu
3. Projeksiyon merceği
4. Keskinlik ayar halkası
5. **PROJECTION MODE** düğmesi
6. **SNOOZE** düğmesi
7. **ALARM** düğmesi
8. **TIME** düğmesi
9. **HOUR** düğmesi
10. **MIN** düğmesi
11. **SLEEP** düğmesi
12. **BUZZ • OFF •** **VOL** kontrolü
13. **AM • FM** düğmesi
14. ◀ **TUNING** ▶ düğmesi
15. Ekran
16. Frekans skalası (AM/FM)
17. **ALARM** göstergesi
18. **LO • HI DIMMER** düğmesi
19. Radyo anteni
20. Elektrik kablosu ve fişi
21. Pil yuvası

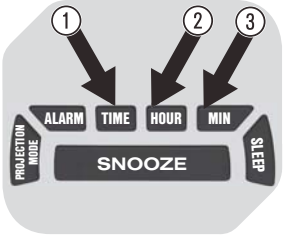
ÇALIŞTIRMA

1

Pil yedeklemesi (saat ayarı için): Pil yuvası kapağını açın. Bir adet 9 V blok pil yerleştirin (ürüne dahil değildir). Pil yuvasını kapatın.

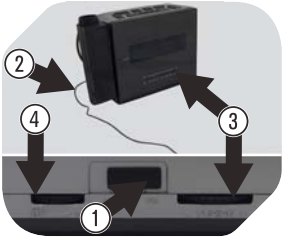
2

Elektrik fişini uygun bir prize takın.



3

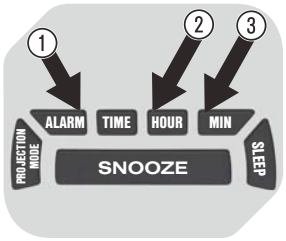
Zaman ayarı
①: **TIME** düğmesini basılı tutun.
②/③: Zamanı ayarlamak için **HOUR** ve **MIN** düğmelerine basın.



4

Radyo
①: **AM • FM** – Arzu edilen bandı ayarlayın.
②: FM: Radyo antenini açın.
③: ◀ **TUNING** ▶ – Arzu edilen istasyonu ayarlayın (bu sırada frekans skalasını kontrol edin).
④: **VOL** – Ses düzeyini ayarlayın.

ÇALIŞTIRMA

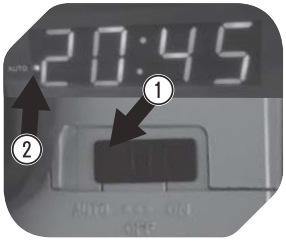


5

Alarm ayarı:
①: **ALARM** düğmesini basılı tutun.
②/③: Alarmı ayarlamak için **HOUR** ve **MIN** düğmelerine basın.

6

Sesli uyarı ile uyanma:
Ayarı **BUZZ** konumuna getirin.
Radyo ile uyanma:
Arzu edilen istasyonu ayarlayın.
Ses düzeyini **VOL** düğmesi ile ayarlayın.



7

Alarmın etkinleştirilmesi:
①: Ayarı **AUTO** konumuna getirin.
②: Alarm göstergesi yanar.

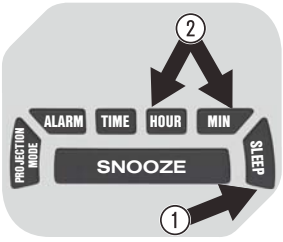
8

Alarmın geçici olarak duraklatılması: Alarm kapatılırken **SNOOZE** düğmesine basarak alarmı 8 dakika boyunca durdurabilirsiniz. Bu sırada, alarm göstergesi yanıp söner.

ÇALIŞTIRMA

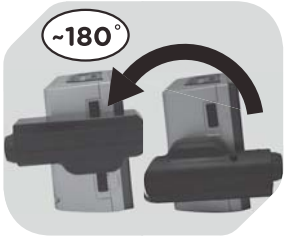
9

Alarmın durdurulması:
Alarm kapandığında **ALARM** düğmesine basın. Alarm bir sonraki gün tekrar çalacaktır. Alarmı tamamen kapatmak için, ayarı **OFF** konumuna getirin.



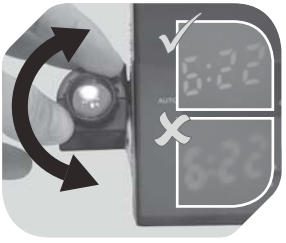
10

Uyku modu:
Radyoyu çalıştırın.
①: **SLEEP** düğmesini basılı tutun.
②: **HOUR** ve **MIN** düğmelerine basarak radyonun kapanacağı zamanı ayarlayın (0:01 ila 1:59).



11

Projeksiyon modunun başlatılması:
Projeksiyonu açmak veya kapatmak için **PROJECTION MODE** üzerine basın.
Duvar veya tavanda arzu edilen konuma ulaşılıncaya kadar projeksiyon kolunu çevirin.



12

Keskinlik ayarı:
Keskinlik ayarını çevirerek yansıtılan zamanı odaklayabilirsiniz.
Işık kısma düğmesi:
DIMMER düğmesini **LO** veya **HI** konumuna ayarlayın.

TEMIZLIK VE BAKIM

UYARI
Temizlik veya bakım işlemlerinden önce, cihazın fişini prizden çekin ve pilini çıkarın.

- Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Dış gövdeyi nemli bir bezle temizleyin.
- Gövdeyi temizlemek için benzin, alkol veya diğer aşındırıcı maddeleri kullanmayın.
- Projeksiyon merceğini yumuşak ve kuru bir bezle yavaşça silin. Merceği çizmeyin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim: 230 - 240 V~, 50 Hz / Nominal güç: 3 W
Koruma sınıfı: Sınıf II
Yedek Pil: 9 V ⎓ blok pil (ürüne dahil değildir)
Yansıtma mesafesi: yak. 3 m
Frekans aralığı: FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

İMHA

Ürün üzerinde yer alan çarpı işaretli "tekerlekli çöp kutusu", atık elektrikli ve elektronik cihazların (WEEE) ayrı olarak toplanmasını gerektirir. Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli ve zararlı maddeler bulunabilir. Bu cihazı sınıflandırılmamış belediye atıkları ile birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş toplama noktalarına teslim edin. Böyle yaparak çevreyi ve özkaynakları korumamıza yardımcı olun. Daha fazla bilgi almak için bayinizle veya yerel makamlarla irtibata geçin.

重要安全说明。请仔细阅读并妥善保存，以便日后参考。

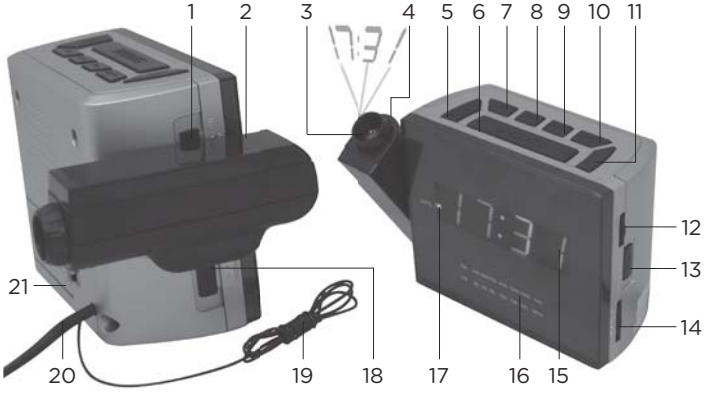
- 遵守所有安全说明，以免因不当使用造成损坏！遵循本产品上及本说明手册中的所有安全警告。
- 妥善保管本说明手册，以便日后使用。如果将本产品交由第三方使用，则必须随附本说明手册。
- 因不当使用或不遵守这些说明而导致的损坏，我公司不承担任何责任。
- 只能在其适用范围内使用本产品。本产品不适用于工业用途。本产品仅供室内和家庭使用。
- 在为本产品接通电源之前，检查电源电压和电流额定值是否与本产品铭牌上的电源信息一致。
- 如本产品有任何损坏，切勿继续使用！如果发生损坏，把产品与插座断开并联系供应商。
- 当心触电！不要试图自己修理本产品。如果发生故障，仅允许由具备合格资质的人员进行修理。
- 为避免损坏电源线，不要挤压、弯曲或在锋利边缘上摩擦电源线。远离灼热表面和明火。
- 将电源线放于稳妥之处，确保不会发生意外拉扯或绊倒。确保将本产品及其电源线放置在儿童够不到的位置。
- 警告！在清洁或操作期间，不要将本产品的电气部件浸入水或其他液体中。不得用水冲洗本产品。
- 使用本产品时，应擦干双手且不要站在潮湿的地面上。操作电源插头前，应将双手擦干。
- 如果本产品掉入水中，应先拔掉插头，再将其从水中取出。
- 本产品不得暴露于滴水或溅水环境中。
- 任何情况下请勿打开本产品的外壳。不要将任何异物插入本产品的外壳内。
- 仅使用制造商推荐的配件。它们可能存在安全隐患或损坏本产品。仅使用原装部件和配件。
- 不要在本产品上方放置重物。不要将蜡烛等带明火的物体放置在本产品附近。不要将花瓶等充满水的物体放置在本产品附近。
- 不要以拉扯电源线的方式将电源插头从插座中拔出，也不要将电源线缠绕在本产品上。

- 不再使用或者清洁前应将电源插头与插座断开。
- 使本产品远离所有灼热表面和明火。本产品应避免高温、低温、灰尘、阳光直射、湿气、滴水和溅水等情况。
- 将电源插头与易于插接的插座相连，这样在发生紧急情况时，可立即断开本产品。将电源插头从插座中拔出，从而完全断开本产品的电源。
- 主电源用作断电装置，应保持随时可操作状态。
- 请勿将电池暴露于极端温度环境中，如受到阳光直射或火中。请勿将本产品置于任何热源上。电池漏液可能会造成伤害。
- 始终将电池按照电池及电池室上的正负电极（+ 和 -）标志正确安装。
- 注意!如果电池更换不当可能导致爆炸危险。
- 仅使用相同或相同类型的电池进行更换。
- 如果发现电池可能漏液，请用布将其包住并从电池室内取出。根据相关法律法规对电池进行弃置处理。如果电池已漏液，应避免接触皮肤、眼睛及粘膜。如接触到漏液请立即用水冲洗接触部位并用大量水清洗。请立即就医。
- 吞下电池会有生命危险。将电池放在远离儿童与宠物的地方。如果电池被吞下，请立即请求医疗救援。
- 请勿让儿童在无成人监护的情况下更换电池。
- 电池应存放在通风良好、干燥及凉爽条件下。
- 如果您在较长时间内不再使用本产品，请将电池取出。
- 当心爆炸！ 电池不得充电、以其他方式再次激活、拆解、掷入火中或短路。
- 应立即将电量耗尽的电池从设备中取出并适当弃置。

恭喜

感谢您购买 **ok.** 品牌的产品。请仔细阅读本手册并妥善保管，以便日后参考。

部件



1. **AUTO**（自动）• **ON**（开）• **OFF**（关） 开关
2. 投影臂
3. 投影镜头
4. 锐度调节圈
5. **PROJECTION MODE** （投影模式）按钮
6. **SNOOZE**（贪睡）按钮
7. **ALARM**（闹钟）按钮
8. **TIME**（时间）按钮
9. **HOUR**（小时）按钮
10. **MIN**（分钟）按钮
11. **SLEEP**（休眠）按钮
12. **BUZZ**（蜂鸣器）• **OFF**（关）• **VOL**（音量）控制器
13. **AM** • **FM** 开关
14. ◀ **TUNING**（调谐）▶ 控制器
15. 显示屏
16. 频率刻度 (AM/FM)
17. **ALARM**（闹钟）指示灯
18. **LO** • **HI DIMMER**（调光器）开关
19. 收音机天线
20. 带插头的电源线
21. 电池室

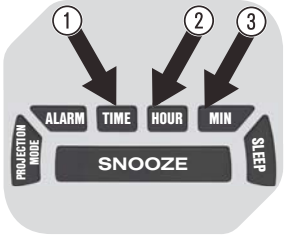
操作

1

备用电池（用于时钟设置）：
打开电池室。插入一个 9 V 电池（自行购买）关闭电池室。

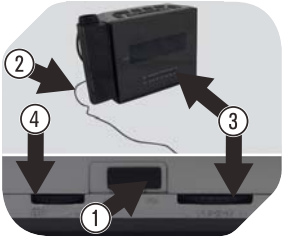
2

将插头连接至合适的插座。



3

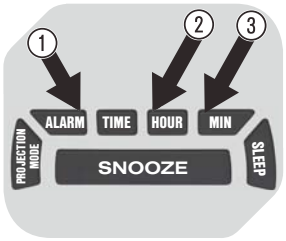
时间设置
①：按下并按住 TIME（时间）。
②/③：按下 HOUR（小时）与 MIN（分钟）按钮以设置时间。



4

收音机
①：AM • FM 设置想要收听的波段
②：FM：拉出收音机天线。
③：◀ TUNING（调谐）▶ 调谐至想要收听的电台（同时可查看频率刻度）。
④：◢ VOL（音量） 调节音量

操作

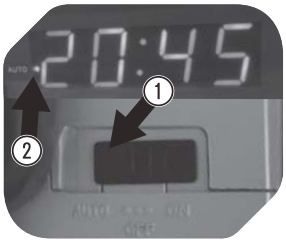


5

闹钟设置
①：按下并按住 **ALARM**（闹钟）。
②/③：按下 **HOUR**（小时）与 MIN（分钟）按钮以设置闹钟时间。

6

蜂鸣器叫醒：
将控制器设置在 **BUZZ**（蜂鸣器）位置。
收音机叫醒：
调谐至想要收听的电台。用 **VOL**（音量）调节至合适的音量。



7

启用闹钟：
①：将控制器设置在 **AUTO**（自动）位置。
②：闹钟指示灯亮起。

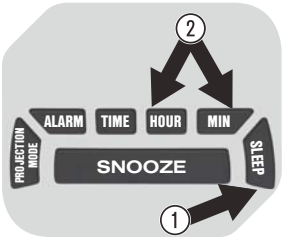
8

暂时停止闹钟：当闹钟不再鸣响时，按下 **SNOOZE**（贪睡）可以停止闹钟 8 分钟。同时，闹钟指示灯闪烁。

操作

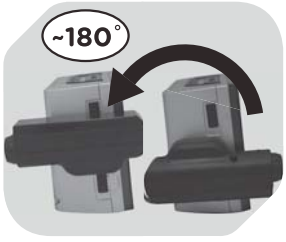
9

停止闹钟：
当闹钟不再鸣响时，按下 **ALARM**（闹钟）。闹钟将在第二天再次鸣响。如需完全关闭闹钟，可将控制器设置在 **OFF**（关闭）位置。



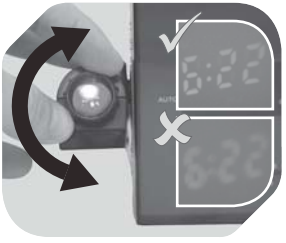
10

休眠模式：
打开收音机。
①：按下并按住 **SLEEP**（休眠）。
②：按下 **HOUR**（小时）与 **MIN**（分钟）按钮以设置时间，之后收音机将关闭（从 0:01 至 1:59）。



11

启动投影模式：
按下 **PROJECTION MODE**（投影模式）可打开或关闭投影。
旋转投影臂至所需的墙壁或天花板上的位置。



12

调整锐度：
旋转锐度调节器将投影的时间对焦。
调光器：将**DIMMER**（调光器）开关设置在 **LO** 或 **HI** 位置。

清洁和保养

警告
在清洁或维护之前，断开本产品与电源插座的连接并取出电池

- 切勿将本产品浸入水或其他液体中。
- 使用微湿抹布清洁本产品外表面。
- 请勿使用汽油、酒精或其他粘性清洁剂清洁外表面。
- 用柔软的干布轻轻擦拭投影镜头。切勿划伤镜头。

规格

额定电压：230-240 V~，50 Hz / 额定功率：3 W
防护等级：II 级
备用电池：9 V ⎓ 电池（自行购买）
投影距离：约 3 米
频率范围：FM 88 - 108 MHz / AM 530 - 1600 kHz

报废

打叉带轮垃圾桶专门回收废弃的电气电子产品(WEEE)。电气电子产品中可能含有危险有害物质。不得将本产品作为未加分类的城市废物进行弃置。请将本产品送到回收电气电子产品(WEEE)的指定回收点。这样有助于节约资源和保护环境。请联系零售商或当地权威部门获取更多信息。

OCR150PR-13.10.22(1.4)

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt

R150PR_A6_131022 (1.4).indb 100 22/10/13 11:26 AM